

Festliche Tage

**Nikolausmarkt vor dem Jagdschloss
vom 4. bis 6. Dezember**



*Forst-Idyll in Pastors Garten:
Das Hövelhofer Salvator Kolleg fertigte
rund 30 Tannenbäume aus Holz für den Nikolausmarkt.*



Apotheken
Dr. Kesselmeier & Dr. Hoffmann
Kompetenz vor Ort

Unsere Sammlung der beliebtesten
Advents- und Weihnachtslieder
erhalten Sie ab sofort bei der
Volksbank Delbrück-Hövelhof.

Den Erlös spenden wir an das
Haus Bredemeier | Caritas
Altenzentrum in Hövelhof.



www.fleitmann-online.de

Fleitmann

**Elektro +
Küchenfachgeschäft**

**Wärmepumpenanlagen
Kundendienst**

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

*Wir wünschen allen eine besinnliche Adventszeit
und ein schönes Weihnachtsfest!*

Verkehrsverein will Schlossgelände in Bronze gießen

Projekt zum 40-jährigen Bestehen setzt auf innovatives Spendenkonzept

„Wir wollen unser Jubiläum nicht groß feiern, sondern an unseren Zielen weiterarbeiten“, begründete der Vorsitzende Hubert Böddeker die Entscheidung des geschäftsführenden Vorstandes, die Schirmherrschaft für dieses ehrgeizige Projekt zu übernehmen, zumal der Verkehrsverein im kommenden Juni in die neue Tourist-Information/Verkehrsvereins-Geschäftsstelle ins ehemalige Küsterhaus umziehen wird.

Die Hälfte der Kosten werden aus Städtebauförderungsmitteln für das Ortskernkonzept 2020 finanziert, denn „die Aktion wird Hövelhof wohnlicher und anschaulicher machen“, sagt Böddeker. Zur Finanzierung des Restbetrages hatte Thomas Westhof, Leiter der Stabsstelle Marketing im Rathaus, einen zündenden Gedanken. Den fehlenden Betrag sollen der Verkauf von 150 historischen Ziegelsteinen mit Ech-

Die Keimzelle Hövelhofs soll demnächst für alle Bewohner und Gäste jederzeit sichtbar werden. Der Verkehrsverein plant, ein Modell des Schloßgeländes in Bronze gießen und vor dem historischen Jagdschloss aufstellen zu lassen. Finanziert werden soll die Aktion durch den Verkauf historischer Ziegelsteine. Der Verein, der am 1. November 1975 gegründet wurde, hat sich diese Überraschung zu seinem 40-jährigen Bestehen ausgedacht. Statt groß zu feiern, möchte der Vorstand die Bronzesilhouette erstellen lassen. Die Kosten schätzt der Verein auf rund 45.000 Euro.



Werben für die Ziegelsteinaktion: Der Verkehrsvereinsvorstand mit (v. l.) Beate Przybilski, Pascal Pöhler, Hubert Böddeker, Angelika Schäfer und Thomas Westhof (mit Ziegelstein) flankiert das Modell des historischen Schlossgeländes im Rathaus, das Vorbild für den Bronzeguss sein wird (Foto: Marc Köppelmann).

heitszertifikat aus der Restaurierung des ehemaligen Küchengebäudes des fürstbischöflichen Jagdschlusses sowie die Einwerbung von Sponsorenmitteln beitragen.

Die Steine, die beim Umbau des Küsterhauses überflüssig werden und die aus dem 18. oder 19. Jahrhundert stammen, wurden mit Zustimmung des Denkmalschützes und freundlicher Genehmigung der Katholischen Kirchengemeinde als Eigentümerin des Jagdschloss-Ensembles zur Verfügung gestellt. Auf einer Holztafel montiert und beschriftet werden sie mit einem Zertifikat versehen und beim Nikolausmarkt verkauft. Bis 2017 will der Verkehrsverein die Finanzierung gesichert haben. „Wenn die Hövelhofer an ihren Ort glauben wie bisher, könnte das natürlich schneller klappen“, ist Böddeker überzeugt. Die Ziegelsteine seien auch ideale Weihnachtsgeschenke, fügte er hinzu.

Steigende Gästezahlen

Erfreuliche Zahlen teilte Verkehrsvereinsgeschäftsführerin Angelika Schäfer in der Mitgliederversammlung mit. In den ersten acht Monaten wuchs die Zahl der Gästeankünfte um 13,3 Prozent auf 8.453. Die Zahl der Übernachtungen stieg im gleichen Zeitraum um 37,7 Prozent auf 26.190. Übernachtungstouristen geben pro Tag im Durchschnitt 124 Euro aus, Tagesgäste 28,90 Euro. Und da auf jede Übernachtung rund zehn Tagesgäste kommen, hat der Tourismus im Jahr 2014 rund 11,5 Millionen Euro Umsatz in die Kassen der Sennegemeinde gebracht.




Wir wünschen allen
ein besinnliches
Weihnachtsfest und bedanken
uns für das
entgegengebrachte Vertrauen!

Verkaufsoffener Sonntag am 6.12.2015 von 13 - 18 Uhr

Boutique Pache

Schloßstraße 21 | 33161 Hövelhof | Tel. 05257/2662



Das kuschelige Adventsvergnügen

Nikolausmarkt vor dem Jagdschloss vom 4. bis 6. Dezember

So gemütlich feiert Hövelhof: der stimmungsvolle Nikolausmarkt vor dem Jagdschloss ist ein Fest für alle Sinne. In Hövelhofs guter Stube duftet es am Wochenende vom 4. bis 6. Dezember nach Kerzen, Glühwein und allerlei Leckereien. Der gediegene Lichterschein erfreut die Augen von Groß und Klein, während allerorten Advents- und Weihnachtslieder die Ohren erreichen. Für das passende Ambiente sorgen in diesem Jahr erstmalig auch rund 30 neue speziell gestaltete und im Hövelhofer Salvator-Kolleg gefertigte Weihnachtsbäume aus Holz. Nicht zuletzt können Besucher an den vielfältigen gastronomischen Ständen all jene Aromen schmecken, ohne die die Vorweihnachtszeit nicht denkbar ist.



Glanzvolle Kulisse für den Hövelhofer Nikolausmarkt.

Neben dem bewährten Marktaufbau und den aus den Vorjahren beliebten Programmpunkten hat der veranstaltende Verkehrsverein auch diesmal die Weiterentwicklung des Marktbetriebes vorangetrieben. Für neue Geschmacksvariationen nach Hausmacher Art sorgt der Suppenkessel der Hövelhofer Malteser. Sie stillen

den Hunger der Markt-Gäste mit Gulaschsuppe und Grünkohleintopf.

Für die im Vorjahr im bayerischen Traunstein angefertigten Holzfiguren der Hövelhof-Krippe gibt es einen neuen Unterstand, auch ein neues Holzkamel gehört jetzt zum Ensemble um das Jesus-Kind. Kräftig gewerkelt hat im zu Ende gehenden Jahr auch der Hövelhofer Ferdi Petermeier. Der Miniaturen-Baumeister hat drei weitere historische Gebäude aus Streichhölzern fertiggestellt - und präsentiert sie auf dem Nikolausmarkt. Dabei handelt es sich um die alte Hövelhofer Kirchschule, Brede-meiers Kapelle und die Gaststätte Möller. Nicht aus Streichhölzern aber natürlich auch aus Holz sind die urigen Verkaufsstände des Nikolausmarktes - sie öffnen am Freitag übrigens schon um 16 Uhr.



Fortsetzung auf Seite 4

jura

KAFFEE ...

ist das Lieblingsgetränk der Deutschen, Genuss, Lifestyle und Lebensgefühl.

Dank modernster Technologien, die bei jedem JURA-Vollautomaten Standard sind, entsteht auf Knopfdruck das perfekte Kaffeeergebnis. Lassen Sie sich zeigen, wie einfach Kaffeespezialitäten entstehen und probieren Sie raffinierte Rezepte aus.



NÄCHSTE JURA-VORFÜHRUNG
hier bei Ihrem autorisierten JURA-Fachhändler:

**... am verkaufsoffenen
Nikolaus-Sonntag,**

06.12.2015 von 13.00 - 18.00 Uhr

*Kaffeeduft und
Weihnachtsplätzchen*

Herzliche Einladung
zur Vorführung von
Jura - Kaffeespezialitäten

Fleitmann

Elektro +
Küchenfachgeschäft

Wärmepumpenanlagen
Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

www.fleitmann-online.de

www.jura.com

JURA - If you love coffee

Fortsetzung von Seite 3: Das kuschelige Adventswochenende - Nikolausmarkt vor dem Jagdschloss vom 4. bis 6. Dezember

Auch die Einzelhändler des Ortes sind am Fest-Wochenende wieder für alle Besucher da. Am Samstag wird die Einkaufszeit vielerorts bis 18 Uhr verlängert, am Sonntag lädt der Werbering zwischen 13 und 18 Uhr dazu ein, den Bummel über den Nikolausmarkt mit einem Besuch der Hövelhofer Geschäfte zu verbinden.

Markttagen vor allem die Auftritte heimischer Musiker bei. Bekannte Weihnachts-Melodien werden diesmal zusätzlich auch von der Steinhorster Weihnachtsband vorgetragen. Übrigens: wenn Orchester und Bands den Ohren der großen Besucher schmeicheln, können sich die kleinen Gäste beim Kinderprogramm im Pfarrheim



An diesem Tag werden so manche Kunden auch mit dem Dampfzug anreisen. Die erste Ankunft der beliebten Nikolaus-Sonderfahrt aus Gütersloh ist um 11.00 Uhr am Hövelhofer Bahnhof, weitere sind für 14.45 Uhr und 17.50 Uhr terminiert.

aufs Weihnachtsfest einstimmen. Statt eines Zeltes laden die urige „Muh-Bar“ und Pastors Scheune zum gemütlichen Glühwein-Genuss ein. So wird der Besuch des Hövelhofer Nikolausmarktes garantiert auch im dritten Jahr der Neugestaltung ein Wohlfühlerlebnis.

Wie schon in den vergangenen Jahren ist der Nikolausmarkt eng mit der Kirchengemeinde verzahnt. Beispiele dafür sind die gemeinsame Vorabendmesse und die Taizé-Lichternacht. Zur adventlichen Besinnlichkeit tragen an den

Das Programm zum diesjährigen Nikolausmarkt mit weiteren Informationen liegt dieser Hövelhofer Rundschau bei und ist zusätzlich auf den Seiten 28 und 29 sowie auf der Homepage der Sennegemeinde zu finden: www.hoewelhof.de



Hövelhofer Glastassen zum Nikolausmarkt



Lecker: Aus diesen Tassen ist jedes Getränk ein Genuss. Die neuen Nikolausmarkt-Becher präsentieren (v. l.) Dominik Brunnert (stv. JU-Vorsitzender), Heike und Hubert Hüwelhans sowie David Merschjohann (JU-Vorsitzender).

So schmeckt es auf dem Nikolausmarkt noch viel besser: Knapp 300 neue Glühweinbecher hat Festwirt Hubert Hüwelhans auf Initiative der Hövelhofer Jungen Union (JU) angeschafft. Hüwelhans stellte sie jetzt mit den JU-Vorständen David Merschjohann und Dominik Brunnert vor. Die Glasbecher sind mit einem Henkel versehen und werden vom Schriftzug „Hövelhofer Nikolausmarkt am Schloss“ verziert. An den Markttagen werden in ihnen Getränke ausgegeben - aber die Erinnerungs-Tassen stehen auch zum Verkauf. Wer also ein Stück Nikolausmarkt mit nach Hause nehmen möchte, sollte sich diese Chance nicht entgehen lassen.

Getränke Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände • Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m² •

Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr!
Familie Hüwelhans

Zieglerstraße 1
 33161 Hövelhof
 Telefon 0 52 57 / 66 75
 Fax 0 52 57 / 93 22 66
 FU 01 71 / 5 82 84 87

Verkehrsverein ernennt Adalbert Jochem zum Ehrenmitglied

Früherer Rundschau-Leiter gibt Vorstandsamt ab

Er hat zwar schon eine Reihe von Mitgliederversammlungen des Hövelhofer Verkehrsvereins erlebt, doch die jüngste wird Adalbert Jochem so schnell nicht vergessen. Auf Vorschlag des Vorstandes wurde der langjährige Leiter des Redaktionsausschusses der Hövelhofer Rundschau zum dritten Ehrenmitglied des Vereins ernannt. Einer der ersten Gratulanten war Landrat Manfred Müller.

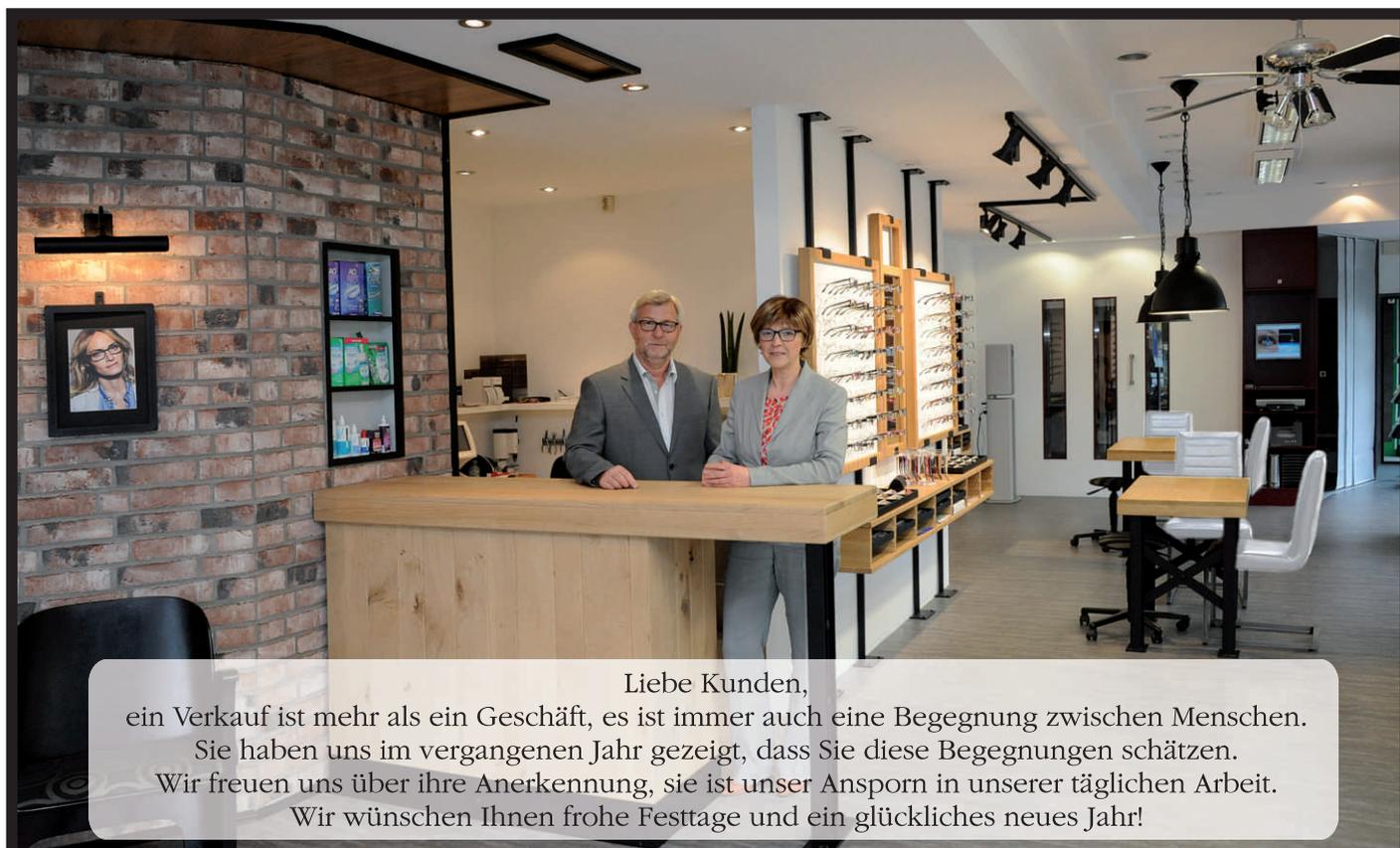
Der 94-jährige ehemalige Schulleiter war seit seiner Pensionierung der gute Geist hinter den Kulissen dieses Ortsjournals. Er leitete mit großem Geschick das Redaktionsteam, koordinierte in Zusammenarbeit mit Geschäftsstelle und Druckerei die vielfältigen Aufgaben und sorgte in ungezählten Arbeitsstunden jeden Monat aufs Neue dafür, dass die Hövelhofer Rundschau zu dem wurde, was sie heute ist: das beliebteste Blatt in der Senne-gemeinde.



Erst das dritte Ehrenmitglied: Nach Gustav Theismann und Raimund Mühlencord wurde Adalbert Jochem (Mitte) erst als Dritter in der Geschichte des Verkehrsvereins zum Ehrenmitglied ernannt. Vorsitzender Hubert Böddeker und Geschäftsführerin Angelika Schäfer gratulierten.

Jochem gab in der Versammlung aus gesundheitlichen Gründen seinen Rückzug aus

dem erweiterten Vorstand des Verkehrsvereins bekannt, auch die operative Tätigkeit für die Rundschau lässt seine Gesundheit derzeit nicht zu. Dennoch versprach das neue Ehrenmitglied, werde er dem Ortsjournal natürlich auch weiterhin freundschaftlich verbunden bleiben. Verkehrsvereinsvorsitzender Hubert Böddeker dankte Jochem für sein außergewöhnliches ehrenamtliches Engagement. Gratulationen und allergrößte Anerkennung gab es darüber hinaus von Landrat Manfred Müller, Bürgermeister Michael Berens und zahlreichen Weggefährten aus dem Verkehrsverein. ■



Liebe Kunden,
ein Verkauf ist mehr als ein Geschäft, es ist immer auch eine Begegnung zwischen Menschen.
Sie haben uns im vergangenen Jahr gezeigt, dass Sie diese Begegnungen schätzen.
Wir freuen uns über ihre Anerkennung, sie ist unser Ansporn in unserer täglichen Arbeit.
Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr!

Ramsel Optik | Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 20 27

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., und Fr. von 9.00-12.30 und von 15.00-18.30 Uhr – Mi. und Sa. 9.00-12.30 Uhr

Blaskapelle Hövelriege spielt Weihnachtslieder

Die Blaskapelle Hövelriege lässt auch in diesem Jahr die schönsten Melodien zum Fest der Feste erklingen: Unter der Leitung von Robert „Bob“ Smith sind Musikliebhaber zum Weihnachtskonzert am vierten Adventssonntag, 20. Dezember, um 17 Uhr in die St.-Achatius-Kirche in Stukenbrock-Senne eingeladen. Der Eintritt ist frei. Die Musiker würden sich jedoch über Spenden freuen die einem wohltätigen Zweck zu Gute kommen. Im Anschluss an das Konzert wird zum gemütlichen Beisammensein bei warmen und kalten Getränken im Pfarrheim eingeladen. Die Orchester-Probe findet jeden Dienstag ab 20 Uhr im Pfarrheim in Riege statt. Jeder, der ein Instrument erlernen möchte oder schon spielt, ist willkommen. Informationen auch bei Gerd Reker (Tel. 05207 - 7117).

„Symphonic Rock Duo“ spielt im Salvator Kolleg

Das „Symphonic Rock Duo2 mit Mario Kröger an der Orgel und Alex Wittmann am Schlagzeug bringt ungewohnte Klänge in die Kirche. Klassiker der Rockgeschichte erklingen am Samstag, 23. Januar, um 20 Uhr in der St.-Nikolaus-Kapelle des Salvator Kollegs. Durch die ungewöhnliche Besetzung mit Kirchenorgel und Drums erleben Zuhörer die Stücke in ganz neuen Facetten.



Neben Titeln von Metallica, System of a Down und Guns N' Roses gibt es auch aktuelle Songs von Muse und Billy Talent, abgerundet wird das Konzert mit Orgel-Klassikern wie Bachs d-Moll Toccata - natürlich auch in einer rockigen Version. Das Duo aus Bruchsal in Baden hat durch den in Delbrück aufgewachsenen Kröger, der dort auch seine ersten Schritte an der Kirchenorgel gemacht hat, Wurzeln in Ostwestfalen. Nach zwei erfolgreichen Konzerten in Rietberg und Lippling Anfang des Jahres, kommt das Duo nun im Januar erneut nach Ostwestfalen - diesmal in die Jugendstil-Kapelle des Salvator Kollegs. Der Eintrittspreis beträgt 8,50 Euro im Vorverkauf und 10 Euro an der Abendkasse. Karten sind erhältlich im Salvator Kolleg und bei Ingos Naturkost.

Hochklassiges Weihnachtskonzert

Blasorchester spielt in Hövelhof und Sennelager

Weihnachten in Hövelhof ist ohne das Festkonzert des heimischen Blasorchesters schon fast gar nicht mehr denkbar: am 2. Weihnachtsfeiertag um 17 Uhr lassen die Musiker in der St.-Johannes-Nepomuk-Kirche wieder ihre Instrumente erklingen. Wer über die Feiertage keine Zeit findet, hat auch diesmal die Möglichkeit, das Konzert am Montag, 28. Dezember, um 19 Uhr in der St.-Michael-Kirche in Sennelager zu besuchen.



Als besonderen Gast konnte das Blasorchester für beide Konzerte die Sopranistin Susan Kuhlen gewinnen. Kuhlen studierte von 2005 bis 2011 Gesang mit Schwerpunkt Lied und Oratorium an der Hochschule für Musik und Theater Köln mit Abschluss als Jahrgangsbeste. Seit 2011 lässt sie ihre breit gefächerten sängerischen Fähigkeiten im Rahmen von Gesangsunterricht und Stimm- bildung auch dem musikalischen Nachwuchs zugutekom- men. Sie unterstützt das Orchester mit ihrem Gesang beim Stück „Abendsegen und Pantomime“ aus der Oper „Hänsel und Gretel“ des Komponisten Engelbert Humperdink. Außerdem gibt sie die berühmte Arie „Höre Israel“ aus dem Oratorium „Elias“ von Felix Mendelssohn-Bartholdy zum Besten.

Der Eintritt zu beiden Konzerten ist frei. Es wird um eine Spende für die musikalische Nachwuchsarbeit des Orchesters gebeten.

www.blasorchester-hoevelhof.de

Planungsbüro Sabelfeld

Wir bieten an:

- Planung von Neubau, Umbau und Sanierung
- Alle Leistungsphasen der HOAI 1-9
- Tragwerksplanung, Wärmeschutznachweis
- Bauherrenberatung im Hinblick auf gestalterische, technische, wirtschaftliche, und rechtliche Fragen
- Bestandsaufnahme und Digitalisierung alter Pläne

Stanislaw Sabelfeld B.A.

Bachstraße 36_33161 Hövelhof

Fon : 05257_5048426

email: st.sabelfeld@gmx.de

Mobil: 0179_9430261

Bianca Nolte
- Physiotherapeutin -

Isidorweg 1
33161 Hövelhof - Espeln

0 52 94 / 93 01 66
info@relax-nolte.de
www.relax-nolte.de

- Manuelle Lymphdrainage
- Abhyanga Ölmassage
- Hot Stone Massage
- Garshan Massage
- Aromaölmassage
- Hot Chocolate
- Moorpackung
- Dorn Breuß
- Massage
- Reiki

Termine nach Vereinbarung

Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Fest und einen guten Rutsch in's neue Jahr!

Verschenken Sie einfach ein wenig Zeit und Ruhe
Gutscheine für Wohlfühlmassagen

„Grüner Baum“ feiert Einjähriges

Partys zu Nikolaus und Silvester

So schnell vergehen zwölf Monate: Seit einem Jahr verwöhnt Dirk Eenhuis mit seinem Team die Gäste im Restaurant „Zum Grünen Baum“ an der Gütersloher Straße. Auf der Speisekarte finden sich frische regionale Produkte wie Schnitzel, Forelle, Dicke Bohnen oder Matjes. Für jeden ist etwas dabei. Unvergessen bleibt aus dem Debüt-Jahr die große Bayern-Gaudi in der urigen „Erdinger Urweiße Hütte“ im September. Auch die „umsonst und draußen“-Konzerte zählten zu den Highlights des Sommers.

Zum Geburtstag ist wieder ein besonders Fest geplant: Am Sonntag, 6. Dezember, findet ab 17 Uhr vor den Restaurant-Türen die große „Nikolaus Welcome-Party“ statt. In vorweihnachtlichem Ambiente genießen Besucher dann Leckereien vom Grill und wärmende Feuerzangenbowle. Wer sich als Nikolaus verkleidet, be-

kommt ein Glas kostenlos. Zu Silvester heißt es im „Grünen Baum“: „Zieht euch warm an!“ Eine Après-Ski-Party läutet den Jahreswechsel ein. Mit DJ, Schlemmerbuffet, Getränken und Prosecco um Mitternacht wird das neue Jahr begrüßt. Preis: 70,- € pro Person all in. Reservierungen nimmt das Restaurant ab sofort entgegen. ■



Dubbi

Landschaftspflege
Baggerarbeiten Baumfällungen
Markus Dubbi ☎ 0170-3293128

Schlafen wie zu Hause!



HOTEL GARNI

*Frank Brückling und das Team
vom Hotel Zum Grüner Baum wünscht allen ein
frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes, erfolgreiches neues Jahr.*

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71
Tel. 05257/977377-0 - Fax: 977377-13
www.grünen-baum-hövelhof.de | info@grünen-baum-hövelhof.de



RESTAURANT

So. 06. Dez. Nikolaus

**Adventsbrunch leckeres Frühstück
mit weihnachtl. Mittagessen
18,50 €/Pers.**

**Ab 17.00 Uhr Nikolaus „Welcome-Party“
mit der „legendären Feuerzangenbowle“**

Do. 24.12. geschlossen

25./26.12.2015

**Mittags festliche Menüs
mit Suppe und Dessert
Abends à la Carte**

Silvester 31.12.2015

**ab 19.00 Uhr Après Ski Party
Zieht Euch warm an! 70,- €/Pers.
Party mit DJ, Schlemmerbüffet,
Getränke und Prosecco zum
Jahreswechsel inclusive!**

1. Januar 2016

**ab 18.00 Uhr
Neujahrs-Vesper
Fisch/Fleisch und mehr
15,16 €/Pers.**

Reservierung erbeten!

**Für Ihre Betriebs- und Weihnachtsfeier
beraten wir Sie gern auch als Catering!**

**Wir wünschen allen ein besinnliches
und frohes Weihnachtsfest und
einen guten Start in das neue Jahr 2016!**

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. ab 16.00 Uhr | Küche ab 17.00-22.00 Uhr
Sa. 11.00-14.00 Uhr und 16.00-23.00 Uhr
So. ab 11.00 Uhr durchgehend warme Küche
Montag Ruhetag!!

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71 | Tel. 05257/977377-22
Mobil: 0175-3624220 | www.grünen-baum-hövelhof.de
deenhuis@web.de



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse Am 05.12. um 18.00 Uhr!
Jeden Sonntag	08.00 Uhr 10.30 Uhr	Frühmesse Hochamt
13.12. Sonntag	14.30 Uhr 16.00 Uhr	Tauffeier Familiengottesdienst
20.12. Sonntag	17.00 Uhr	Zeit für Ruhe und Stille
31.12. Silvester	17.00 Uhr	Jahresabschlussmesse

■ Haus Bredemeier

Jeden Sonntag 10.30 Uhr Heilige Messe

■ Salvator Kolleg

06.12. Sonntag 18.00 Uhr Abendmesse

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 9 | Tel. 05257 - 930481

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 10.00 bis 12.00 Uhr und
15.00 bis 17.00 Uhr • Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

Herz-Jesu Hövelriege

05.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
13.12. Sonntag	09.15 Uhr 16.00 Uhr	Hochamt Adventskonzert
18.12. Freitag	19.00 Uhr	Bußgottesdienst
19.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
27.12. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt mit Kindersegnung

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 05257 - 3450

Mittwoch 11.00 bis 12.30 Uhr • Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr

Herz-Jesu Espeln

06.12. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
12.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
20.12. Sonntag	09.15 Uhr 14.30 Uhr	Hochamt Tauffeier
27.12. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt mit Kindersegnung
31.12. Silvester	18.30 Uhr	Jahresabschlussmesse

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. 05294 - 220

Mittwoch 8.00 bis 11.00 Uhr

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt jeden Donnerstag um 20 Uhr im Pfarrheim.

www.pv-hoehelhof.de | Notfall-Handy: 0151 - 18608899

Gottesdienste zu Weihnachten

Heiligabend • 1. und 2. Weihnachtstag

■ St. Johannes Nepomuk

Heiligabend: 15.30 und 17 Uhr Krippenfeier • 22 Uhr Christmette

1. Weihnachtstag: 8.00 Uhr Frühmesse • 10.30 Uhr Festhochamt

2. Weihnachtstag: 8.00 Uhr Frühmesse • 10.30 Uhr Hochamt.

■ Herz-Jesu Hövelriege

Heiligabend: 15.30 Uhr Krippenfeier • 17.00 Uhr Christmette

1. Weihnachtstag: 8.30 Uhr Festhochamt

2. Weihnachtstag: 9.15 Uhr Hochamt

■ Herz-Jesu Espeln

Heiligabend: 15.30 Uhr Krippenfeier • 17.30 Uhr Christmette

1. Weihnachtstag: 10.30 Uhr Festhochamt • 18.00 Uhr Vesper

2. Weihnachtstag: 9.15 Uhr Hochamt.

Wer möchte Segen spenden?

Pfarrgemeinde St. Johannes Nepomuk sucht Sternsinger

Zum 58. Mal werden rund um den 6. Januar bundesweit die Sternsinger unterwegs sein. „Segen bringen, Segen sein. Respekt für dich, für mich, für andere - in Bolivien und weltweit!“ heißt das Leitwort der kommenden Aktion Dreikönigssingen, bei der in allen 27 deutschen Bistümern wieder hunderttausende Kinder in den Gewändern der Heiligen Drei Könige von Tür zu Tür ziehen werden. Auch in der Pfarrgemeinde St. Johannes Nepomuk in Hövelhof sind die engagierten Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen unterwegs. Allerdings brauchen sie noch Unterstützung. Die Pfarrgemeinde sucht Jungen und Mädchen sowie auch Erwachsene, die als Sternsinger den Segen zu den Menschen bringen. Am 9. Januar ziehen die kleinen und großen Könige von Haus zu Haus und sammeln Spenden für Kinder in Not. Zur ersten Vorbereitung und Anmeldung treffen sich die Sternsinger sowie die erwachsenen Begleitpersonen der jüngeren Sternsingergruppen am 19. Dezember um 11 Uhr im Pfarrheim. Informationen gibt es auch bei Eva-Marie Hahne unter Telefon 52 34 oder per Mail unter sternsinger@mariansievers.de.

Zuverlässige Objekt- und Gartenpflege
für Firmen- und Privatkunden
- zu jeder Jahreszeit.

Wir wünschen unseren Kunden
besinnliche Feiertage sowie
Gesundheit und Erfolg für das neue Jahr!



Lippspringer Postweg 39 • 33161 Hövelhof
05257-933862 • www.osb-service.de

Adventsfeier der Pfarrcaritas

Die Pfarrcaritas Hövelhof lädt alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter am Freitag, 11. Dezember, zur Adventsfeier ein. Los geht's um 18 Uhr mit einem geistlichen Einstieg in der Kirche. Im Pfarrheim steht anschließend ein Imbiss bereit.

Adventssammlung der Caritas

Seit November ruft die Caritas unter dem Motto „Gutes bewirken“ wieder zur Haussammlung in Hövelhof auf. Mit den dabei eingeworbenen Spenden wird die soziale Arbeit der Kirchengemeinden und der örtlichen Caritas unterstützt: 70 Prozent des Sammlungserlöses verbleibt in den Kirchengemeinden bzw. den Caritas-Konferenzen. 30 Prozent stehen dem Caritasverband Paderborn zur Finanzierung sozialer Projekte zur Verfügung.

Gottesdienst in der Reithalle

Am 13. Dezember lädt die katholische Initiative „Wo.Anders.Glauben“ wieder zu einem Gottesdienst an einem besonderen Ort ein. Die Hövelhofer Reithalle wird an diesem Tag um 16 Uhr in einem warmen Licht erscheinen, wenn es unter dem Motto „Manchmal musst Du springen“ um das Thema Vertrauen und Entscheiden geht. Gast ist diesmal Ann-Kristin Idzik, die zum Thema aus ihrem Leben berichten wird. Festes Schuhwerk und je nach Wetterlage auch eine warme Jacke werden empfohlen. Im Anschluss geht es bei Glühwein, Kakao und Weihnachtsgebäck gesellig weiter. Auch für Kinder gibt es ein kleines Programm mit Bastel- und Spielmöglichkeiten. Der Gottesdienst beginnt um 16 Uhr in der Reithalle des Hövelhofer Reit- und Fahrvereins (Buschriege 48). Informationen gibt es auch unter www.facebook.com/Wo.Anders.Glauben.

Hilf!LOS!

Eine **Aktion**
der katholischen Kirchengemeinden in Hövelhof
für Flüchtlinge in Hövelhof

Wir bitten Sie um **Ihre Spende**, um Flüchtlinge in Hövelhof mit dem **Nötigsten versorgen** zu können.

Außerdem möchten wir den Flüchtlingen mit Ihren Spenden **würdevoll begegnen** und ihnen **Menschlichkeit zuteil werden lassen**. Wir freuen uns auch über **konkrete Hilfe**. Die können Sie leisten, wenn Sie sich unter den Mailadressen michaela.welling@pv-hoewelhof.de oder st-johannes@kjf-hoewelhof.de auf unseren **Verteiler** setzen lassen. Im Bedarfsfall benachrichtigen wir »unsere« freiwilligen Helfer, um koordiniert unterstützen zu können.

Spenden können Sie an **Hilf!LOS!** überweisen unter der Kontonummer:
DE26 4726 2703 7800 2620 01
BIC GENODEM1DLB

Spendenbescheinigungen erhalten Sie auf Wunsch:
pfarrbuero@pv-hoewelhof.de oder Tel.: 0 52 57/93 04 81

Wir arbeiten eng zusammen mit dem **Malteser Hilfsdienst** in Staumühle, den Sie auch direkt erreichen können:
Tel.: 0 52 51 / 13 55 57
oder per Mail unter: staumuehle@malteser-paderborn.de

kfd Termine im Dezember 2015

- **02. Dezember: Adventsfrühstück | kfd Hövelhof**
Zu einem gemütlichen Adventsfrühstück nach der Gemeinschaftsmesse sind alle Teilnehmerinnen ins Pfarrheim eingeladen.
- **08. Dezember: Gemeinschaftsmesse | kfd Hövelriege**
8.00 Uhr in der Pfarrkirche Herz-Jesu in Hövelriege, anschließend ist im Pfarrheim der Frühstückstisch gedeckt.
- **20. Dezember: Zeit für Stille | kfd Pastoralverbund**
Um 17 Uhr gestaltet der Liturgiekreis der kfds eine adventliche Stunde in der St.-Johannes-Nepomuk-Pfarrkirche. Alle Gemeindemitglieder sind eingeladen, diese Zeit zu nutzen, um vor dem Weihnachtsfest noch einmal zur Ruhe zu kommen.
- **Vorankündigung: Krippenfahrt | kfd Pastoralverbund**
Die Krippenfahrt findet am Mittwoch, 6. Januar, mit anschließendem Kaffeetrinken statt. Besucht werden Krippen in drei Nachbargemeinden. Anmeldungen bei M. Plaßhenrich (Tel. 38 07) und M. Thorwesten (Tel. 51 43). Abfahrt ist um 13 Uhr ab Hof Berens, anschließend an den gewohnten Haltestellen (in Riege bei Spieker und am Bahnhof, in Espeln am Bürgerhaus). Rückkehr gegen 18 Uhr. Die Kosten werden im Bus eingesammelt und betragen etwa 15 Euro, je nach Teilnehmerzahl.

Ticketverkauf für kfd-Karneval beginnt



Noch vor Weihnachten beginnt der Vorverkauf für die bekannteste Hövelhofer Karnevalssitzung. Ab dem 15. Dezember gibt es Tickets für die beiden Vorstellungen der kfd-Spielschar (Foto) im Saal Förster am Freitag, 29. Januar, um 19.01 Uhr und am Sonntag, 31. Januar, um 15.30 Uhr. Die närrischen Senne-Weiber bereiten sich schon seit Oktober vor und präsentieren zum Jahresbeginn ein neues, jeckes Programm mit Sketchen, Tänzen und jeder Menge Klatsch und Tratsch aus Hövelhof. Im Anschluss an die Freitags-Show verwandelt sich die Bühne wieder zur Tanzfläche mit DJ Thorsten Jäger. Nicht weniger schwungvoll wird es in der zweiten Aufführung am folgenden Sonntag mit dem legendären kfd-Kuchenbuffet. Die begehrten Karten sind erhältlich in der Senne-Apotheke, bei Stil und Blüte, Antpöhler Schreibwaren und Mode Hagemann. Und natürlich auch bei den Spielscharmitgliedern Anja Berens, Anne Berens, Rita Fockel, Christina Fortmeier, Karin Höntsich-Siegenbrink, Alexa Maciejewski, Maren Nevermann, Sylke Nevermann, Erika Pollmeier, Sandra Wichmann-Glaser und Karin „Kati“ Wiethoff.



AUTOHAUS FALKENRICH

Verkauf + Kundendienst | Spezialwerkstatt
für Karosseriearbeiten

Wir wünschen
eine besinnliche Adventszeit,
ein frohes
Weihnachtsfest und
gute Fahrt
für das neue
Jahr 2016!

Ihr Ford-Falkenrich Team

Paderborner Straße 32 | 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 9 79 90 | Telefax (0 52 57) 64 74

Täglich von Mo. - Fr.
TÜV und ASU Abnahme!



Feiern Sie

mit uns!

1 Jahr!
Wir sagen
DANKE!



Kötterhaus
CaféGenuss & Bildung^{plus}

Stoßen Sie mit uns am **06.12.2015** ab 13:00 Uhr an!

Ganz herzlich möchten wir Sie zu unserem Jubiläum bei einem Glas Prosecco einladen.

Es erwartet Sie ein tolles Programm, sowohl für Klein und Groß, bei einem Stück Kuchen und einer Tasse Café. Abgerundet wird der Tag mit einem Lagerfeuer bei einem Glas Glühwein.

Wir möchten Ihnen somit herzlichen Dank für das tolle erste Jahr sagen und freuen uns mit Ihnen auf viele weitere.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Ihr Kötterhaus-Team*



Kötterhaus
Zum Sennebach 1
33415 Verl-Kaunitz
Tel.: 0 52 46 - 9 33 78 44
info@koetterhaus-kaunitz.de
www.roetterhaus-kaunitz.de

Kolping aktuell

Am Wochenende vom **4. bis 6. Dezember** ist die Kolpingsfamilie wieder beim **Nikolausmarkt** vertreten. Helfer können sich wie immer informieren und melden bei Hubert Steffens (Tel. 93 04 66).

Das nächste gemeinsame **Frühstück** findet am **13. Dezember** statt. Treff ist um 9 Uhr an der neuen Kapelle an der Sennestraße. Gefrühstückt wird dann im Grünen Baum an der Gütersloher Straße. Eine Anmeldung ist bis spätestens zum 9. Dezember bei Ursula Hartke unter Telefon 18 59 notwendig.

Die Kolpingsfamilie lädt für den **16. Dezember** um 19 Uhr alle Helfer, Mitglieder und Interessierte ins Pfarrheim ein zu einem Abend mit Hintergrundinformationen zu den unterstützten **Eine-Welt-Hilfsprojekten** der vergangenen zwei Jahre. Ein fachkundiger Referent des Diözesanverbandes wird Auskunft geben. Im Jahr 2014 wurden vom Hövelhofer Kolping fünf Projekte in Costa Rica und Mexiko mit einer Gesamtsumme von 6.150 Euro gefördert. 2015 werden der Aufbau eines Computerlabors in Honduras sowie die Flüchtlingshilfe vor Ort ebenfalls mit einer hohen Summe unterstützt. Nach dem Infoteil wird an diesem Abend die Spendenübergabe erfolgen. Ferner gibt es noch einen Ausblick auf die künftige Schwerpunktarbeit: Integration und Unterstützung von Flüchtlingen.

Jede Menge Spaß beim Apfelfest

Als saftigen Erfolg können die Vorstände der Caritas-Konferenzen das gemeinsame Apfelfest aus dem September verbuchen. Neben vielen Infos über die Arbeit der Caritas war auch für das leibliche Wohl mit herzhaften und süßen Köstlichkeiten und mit heißen und kalten Getränken gesorgt. Kinder konnten sich am Tisch des Herz-Jesu-Kindergartens einen schönen Apfel ins Gesicht malen lassen oder kleine Basteleien rund um die süße Frucht herstellen. Weitere Höhepunkte waren der gelungene Auftritt der Herz-Jesu-Sternchen und der Apfelschälwettbewerb, bei dem es um die längste zusammenhängende Apfelschale ging. Den Auftakt dazu bildete das „Promi“-Wetttschalen zwischen dem stellvertretenden Bürgermeister Michael Kersting, Diakon Dietmar Kluss und dem Gesamtpfarrgemeinderatsvorsitzenden Michael Henkenjohann,



wobei letzterer als klarer Sieger hervorging. Anschließend hatten alle Gäste die Gelegenheit selber ihr Können unter Beweis zu stellen. 150 Zentimeter waren am Schluss nicht mehr zu toppen. Die geschälten Äpfel wurden direkt vor Ort verspeist oder sofort zu Apfelmus verarbeitet und gegen eine Spende abgegeben. Mit dem Erlös von 300 Euro können die Caritas-Konferenzen spontan akute Not in Hövelhof, Riege und Espeln lindern. Der Apfelbaum aus dem Eröffnungsgottesdienst ging nach dem Festtag an die Kita Herz Jesu Hövelriege. Martin Schürbrock pflanzte ihn mit tatkräftiger Unterstützung der „Schneckengruppe“ fachgerecht vor der Einrichtung ein. ■

www.tölke-stukenbrock.de



TÖLKE

Orthopädie - G
Schuhtechnik m B H

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

01.12.	Lichterkirche	18.00 Uhr
06.12.	2. Advent: Gottesdienst mit Hl. Mahl Pfarrer Richter	10.30 Uhr
08.12.	Lichterkirche	18.00 Uhr
13.12.	3. Advent: Gottesdienst mit Hl. Mahl Pfarrer Richter	09.00 Uhr
15.12.	Lichterkirche	18.00 Uhr
20.12.	4. Advent: Gottesdienst mit Hl. Mahl und Kindergottesdienst (s. u.), anschl. Kirchencafé Pfarrer Richter	10.30 Uhr
24.12.	Heiligenabend	
	• 1. Christvesper mit Krippenspiel der kleinen Konfirmanden und Pfr. Richter	15.30 Uhr
	• 2. Christvesper mit Pfarrer Richter	17.00 Uhr
	• Christmette mit Pfarrer Richter	22.00 Uhr
25.12.	1. Weihnachtstag: Gottesdienst mit Hl. Mahl Pfarrer Richter	10.30 Uhr
26.12.	2. Weihnachtstag: Regionaler Weihnachtsgottesdienst mit Hl. Mahl mit Pfarrerin Goller und Pfarrer Richter	10.30 Uhr
27.12.	1. Sonntag nach dem Christfest: Gottesdienst Pfarrerin Rische (Delbrück)	09.00 Uhr
31.12.	Silvester: Jahresabschlussgottesdienst mit Pfarrer Richter	18.00 Uhr

■ **Gottesdienste mit Abendmahl im Haus Bredemeier**
An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr.

■ **Kindergottesdienst**
20. Dezember: „Der Weg mit dem Stern“.
Eine Wintergeschichte auf den Fluren von Bethlehem.

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405
Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 09.00 bis 12.30 Uhr
oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: 0 172 - 4 60 48 49

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

Küsterin | Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 05257 - 934902

Jugendreferent Matthias Gronowski

Donnerstag 15.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus



Tenöre in der Johanneskirche

Wie wäre es mit einem musikalischen Weihnachtsgeschenk? Ein atemberaubendes Erlebnis mit Welthits aus Pop, Klassik, Musical, und Filmmusik gibt es am 10. März um 20 Uhr in Hövelhof in der evangelischen Johanneskirche zu erleben. Die „Tenöre4you“ präsentieren in ihrem Konzert eine Pop-Klassik Mischung mit Live-Gesang im italienischen Stil. Karten sind im Vorverkauf bei der Johannes-Gemeinde, im Reisebüro Voss und bei Antpöhler Schreibwaren erhältlich. Tickets kosten im Vorverkauf 17,50 Euro und an der Abendkasse 19,50 Euro.

Gemeindetermine

Hauskreis	So. 15 Uhr Mi. 17 Uhr Sa. 15 Uhr
Seniorenachmittag	Mittwoch, 16.12. • 14.30 Uhr: „Adventsfeier der Senioren“
Frauenhilfe	Do. 03.12. • 15 Uhr: „Wir feiern Weihnachten“
Flötengruppe	Dienstags 14.30 Uhr
Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. So. im Monat 18.30 Uhr Hubert Buck Tel. 05257 - 501818
Kirchenchor	Donnerstags 17.30 Uhr
Krabbelgruppe	Mittwochs 9.30 Uhr (Georg-Kranz-Haus) Marion Abend Tel. 05257 - 936394
Café Babyzeit	Mittwochs 10.00 Uhr
Bläserkreis	Montags 19.00 Uhr (Erwachsenenprobe) Dienstags 15.30 Uhr (Jugendprobe) Frau Noeske Tel. 05254 - 940397
Konfirmandencafé	Donnerstags 17.30 Uhr (Georg-Kranz-H.) 03.12.: Film • 10.12.: Weihnachtsplätzchen • 17.12.: Essen und Wichteln
Eltern-Kind-Treff	Dienstags und donnerstags 9.30 Uhr
Seniorencafé	Di., Do. und Fr. jeweils ab 9.30 Uhr
Handarbeitskreis	Dienstags um 19.00 Uhr Frau Thompson (Tel. 05254 - 13726)



Weihnachtsbäume

Verkauf ab 4.12.2015

Ihr verlässlicher Partner in Sachen Weihnachtsbäume!



Aktionswoche vom:
04.12. - 11.12.2015

Nordmantanne:
120-150 cm 20,-
150-230 cm 25,-

nur solange der Vorrat reicht!

Einige unserer Stärken:

- ★ Spitzen-Qualität
- ★ alle Sorten und Größen in großer Auswahl
- ★ gute Parkmöglichkeiten
- ★ kostenloses Einnetzen
- ★ Verkauf auch sonntags
- ★ erfahrenes Team
- ★ gepflegter Stand

Galabau Henke

Hövelhofer Straße 17, Delbrück-Ostenland (Nähe Sportplatz) Handy: 0170/8163515





Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon 05257 - 977296
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

Arbeitslosenberatung des Paderb. Arbeitslosenzentrums | R. Baaske

Donnerstag, 3. und 17. Dezember | 14.00 - 16.30 Uhr

Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Gabriele König

Montag, 21. Dezember | 14.30 - 15.30 Uhr

Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten

Wer einen Gesprächstermin vereinbaren möchte, kann sich - gerne auch anonym - per Telefon oder per Mail (tenten@skf-paderborn.de) anmelden.

Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik

- Kita St. Johannes: Montagvormittag
- Kita St. Franziskus: Montagnachmittag

Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)

Erziehungsberatung | Rita Leppin

Mittwochs | 9.00 bis 10.30 Uhr
Mail: eb-neuhaus@caritas-eb.de oder telefonisch über das KJF

Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr

Jeden Donnerstag außer in den Schulferien von 9 bis 11 Uhr nach vorheriger Anmeldung

Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut

Mittwoch, 2. Dezember | 8.15 - 9.15 Uhr

Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert

Freitag, 11. Dezember | 8 - 10 Uhr nach (anonymer) Anmeldung

Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte

Dienstag, 8. und 22. Dezember | 17.00 - 18.00 Uhr

Sprechstunde der Pfarrcaritas | B. Horenkamp oder C. Daniels

Dienstag, 1., 8. und 15. Dezember | 14.30 - 15.30 Uhr

Rechtsberatung mit diversen Rechtsanwältinnen

Donnerstag, 3. Dezember | 16.30 - 18.00 Uhr

Beratungen zum Sozialrecht | Heike Rechlitz (VdK)

Montag, 7. Dezember | 15.30 - 17.00 Uhr

Supervision (einzeln oder in der Gruppe) | Bertold Filthaut

Terminabsprache über das KJF

Baby- und Kleinkindertreffen | Bettina Winkels

Wechselweise donnerstags von 9.30 bis 11.00 Uhr in den Räumen der Gruppe der „Kinder unter dem Regenbogen“ im Pfarrheim.

Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox

Freitag, 4. Dezember | 13.30 Uhr (bitte Termin vereinbaren)

Drogen- und Suchtberatung | Dirk Kaiser

Mittwoch, 2. Dezember | 16.00 - 17.00 Uhr

Schuldner- und Insolvenzberatung | Monika Fuhrmann

Donnerstag | 9.00 bis 10.00 Uhr mit (anonymer) Voranmeldung

Medienberatung | Dirk Kaiser

Mittwoch, 2. Dezember | 17.00 - 18.00 Uhr

NEU: AWO-Flüchtlingsberatung | Annette Ewens

Mittwoch, 2., 9. und 16. Dezember | 15.00 - 16.00 Uhr

Zeitschenker | Sabine Höwelkröger und Astrid Voss

Freitags | 10.30 - 11.30 Uhr (außer in den Schulferien)

Neues Angebot der AWO

In Delbrück und Hövelhof bietet der AWO-Kreisverband Paderborn jetzt Beratungen für Flüchtlinge im Asylverfahren an. Das von den beiden Kommunen und dem Land NRW finanzierte Angebot soll die Asylbewerber auf dem schwierigen Weg durch das Verfahren und beim Umgang mit Behörden unterstützen. In der Beratungsstelle bietet Diplom-Sozialpädagogin Annette Ewens in Delbrück und Hövelhof wöchentlich je eine offene Sprechstunde an und steht auch außerhalb dieser Zeiten für Beratungsgespräche nach Terminabsprache zur Verfügung. Darüber hinaus arbeitet sie eng mit den ehrenamtlichen Flüchtlingsinitiativen „DuFDe“ in Delbrück und dem „Runden Tisch“ in Hövelhof zusammen.



Hauptamtliche Flüchtlingsberatung (v. l.): Beraterin Annette Ewens, AWO- Kreisgeschäftsführer Harald Ehlers und Angelika Grabosch, Leiterin der AWO-Außenstelle Delbrück.

Die offenen Sprechstunden der AWO-Flüchtlingsberatung sind donnerstags von 10 bis 12 Uhr in der AWO-Außenstelle Delbrück (Zum langen Kreuz 7) und mittwochs von 15 bis 16 Uhr im Katholischen Familienzentrum Hövelhof (Schloßstraße 12a). Termine für Beratungen können außerhalb dieser Zeiten über die AWO-Außenstelle Delbrück unter Telefon 97 05 61 vereinbart werden.

Wintergärten

Erweitern Sie Ihren Wohnraum!

Hausüren • Vordächer • Fenster • Wintergärten • Terrassenüberdachungen • Kunststoff-Fenster • Fliegengitter • Fassaden • Edelstahlvordächer

OEWALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de • www.oewi.de

Wir produzieren
100 %
made in
Germany
in Deutschland

Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest
und ein frohes neues Jahr 2016!

Notarzwache ist umgezogen

Neue Wachräume an der Paderborner Straße

Neue Räume für Hövelhofer Retter: Zum 1. Oktober ist die Notarzwache der Arbeitsgemeinschaft Notfallmedizin (AGN) in die neuen Wachräume an der Paderborner Straße 35b direkt neben dem Netto-Markt umgezogen. Zuvor war der Standort, der 24-stündig ganzjährig besetzt ist und aktuell etwa 1.900 Einsätze im Jahr durchführt, seit 2007 in direkter Nachbarschaft in der Zieglerstraße untergebracht gewesen. In den zurückliegenden acht Jahren wurden von dort mehr als 12.000 Einsätze in den Kreisen Paderborn und Gütersloh durchgeführt.



Der Umzug der Notarzwache wurde aus logistischen und organisatorischen Gründen erforderlich. So steht am neuen Standort nun eine geräumige Doppelgarage mit Materiallager und Arbeitsflächen zur Verfügung. Beide Notarzteinsatzfahrzeuge können hier geparkt und gewartet werden. Das zweite Fahrzeug wird auch weiterhin bei Abwesenheit des Regelrettungsdienstes im Ort von der First-Responder-Gruppe der Freiwilligen Feuerwehr Hövelhof bei Notfällen im Ort und als Fahrdienst für den Leitenden Notarzt des Kreises genutzt.

Im Wachraum befinden sich neben den Schlafräumen für Rettungsassistenten und Notarzt

mit jeweils integriertem Büro auch die Küche, sowie die Sozial- und Sanitäräume. Die Ausfahrt vom Gebäude erfolgt auf die Paderborner Straße. Hier werden alle Fußgänger und Auto- bzw. Zweiradfahrer um erhöhte Aufmerksamkeit gebeten. Ebenfalls sollten alle Besucher des Geländes darauf achten, dass die entsprechend gekennzeichnete Doppelgarage der Notarzwache zu keinem Zeitpunkt zugesperrt wird.

Die Räumlichkeiten der Geschäftsführung der AGN sind am bisherigen Standort an der Zieglerstraße geblieben. Weitere Informationen zur AGN gibt es unter Telefon 93 41 63 oder auf der AGN-Homepage unter www.agn-online.de.

10% Nikolaus-Rabatt am 6.12.2015

JEANS ECK
Barbara Hagemann

Frohes Fest!

Allee 19 - 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 937 66 29
www.jeans-eck-hagemann.de

TOM TAILOR

MAC

Verkaufsoffener Sonntag am 6.12.2015 von 13.00-18.00 Uhr.

Herren Hosen ab 39,95 €
Verschenken Sie einen Einkaufsgutschein vom Jeans-Eck!



... mit geheimnisvollen Düften, luxuriösen Pflegeprodukten für Gesicht und Körper oder individuellen Geschenkgutscheinen.

Eine Auswahl von Designdüften zu Vorteilspreisen lässt keine Wünsche offen, z.B.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| Jill Sander Style Soft | Joop Nightflight |
| Jil Sander Stylessence | Joop Thrill |
| je 30 ml 19,95 | je 30 ml 19,95 |

15% auf alle CHANEL-Düfte (nur am 5. und 6.12.2015)

Sonntag, 6.12.2015 verkaufsoffen von 13.00-18.00 Uhr

Heiligabend erfüllen wir Ihre Weihnachtswünsche bis 14.00 Uhr!

PARFÜMERIE Jude

WIR FÜR SIE

Zur Post · 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 977 644

Ihr Plus durch persönliche, kompetente Beratung.



Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Gruppenstunden des Jugendrotkreuzes

Das Jugendrotkreuz bietet wöchentliche kostenlose Gruppenstunden in der Bahnhofstraße 16 im Dachgeschoss des DRK-Heims an. Die Kindergruppe (6 bis 9 Jahre) trifft sich donnerstags von 17 bis 18 Uhr. Der Mädchentreff (11 bis 14 Jahre) ist donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr. Für Informationen steht Laura Schwede telefonisch unter 01 51 - 46 66 63 97 oder jrk@drk-hoevelhof.de zur Verfügung.

Monatstreff 60Plus

Interessierte Senioren treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Voranmeldung bei Edeltraud Köhler (Tel. 65 64) oder Renate Berhörster (Tel. 32 85).

Fitness 60Plus

Die Treffen in Riege finden dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim (Junkernallee) statt. Anmeldung bei Gabriele Jürgensmeier unter Tel. 61 24. Die Gymnastiktermine der Hövelhofer Gruppe finden donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr und 10.15 bis 11 Uhr im DRK-Haus (Bahnhofstr. 16) statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz unter Tel. 0 52 54 - 41 53.

Weitere Informationen unter: www.drk-hoevelhof.de

Melanie Woltring

Rechtsanwältin

Bahnhofstraße 9 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 97 79 67 1 · Fax: 0 52 57 / 97 79 67 2
info@ra-woltring.de · www.ra-woltring.de

Verstärkung für die Kleiderkammer gesucht

Das Team der Caritas-Kleiderkammer Hövelhof versorgt seit vielen Jahren Bedürftige mit Kleidung. Durch den steigenden Bedarf und personelle Veränderungen, sucht die Caritas nun Verstärkung für das Team. Zu den Aufgaben der Mitarbeiterinnen gehört es, gebrauchte Kleidungsstücke anzunehmen, zu sortieren und an Bedürftige auszugeben. Wer sich für diese ehrenamtliche Tätigkeit interessiert oder nähere Informationen wünscht, kann mit Frau Thor (Tel. 66 46) oder Frau Gügel (Tel. 52 47) Kontakt aufnehmen. ■

Caritas Kleiderkammer

Am Hallenbad 3 | Zugang über den Hallenbad-Parkplatz

Ausgabe im Dezember

Dienstag, 01. Dez. | 09.30 bis 11.30 Uhr

Mittwoch, 02. Dez. | 14.30 bis 17.00 Uhr

Mittwoch, 16. Dez. | 14.30 bis 17.00 Uhr

Annahme im Dezember

Mittwoch, 09. Dez. | 14.30 bis 17.30 Uhr



Wir wünschen allen unseren Besuchern eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit.



Freiwillige Feuerwehr Hövelhof

Freitag, 11. Dezember | 12.45 Uhr am Gerätehaus in Uniform
Dienstabend Gesamtwehr „Jahresabschluß“

Dienstag, 15. Dezember | 18.30 Uhr am Gerätehaus
luk - Gruppe

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im Hot.

Deutsche Rheumaliga:

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18.00 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule Hövelhof.

Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter

Jeden 1. und 3. Montag im Monat von 19.30 bis 21.30 Uhr im katholischen Pfarrheim.

Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im kath. Familienzentrum (Schloßstr. 12 a). Weitere Infos bei Ludwig Wecker (Tel. 93 05 38 oder 0 175 - 5 25 21 05) und Friedel Hansen (Tel. 0 52 07 - 92 57 69).

Weihnachtsfeier des VdK-Ortsverbands

Zur Weihnachtsfeier am Freitag, 4. Dezember, um 15 Uhr im Pfarrheim an der Schloßstraße lädt der Sozialverband VdK Mitglieder und deren Partner ein. Aus steuerrechtlichen Gründen wird ein Kostenbeitrag von Nichtmitgliedern erhoben. Es wird um telefonische Anmeldung bis zum 30. November gebeten bei Uwe Akkermann (Tel. 94 84 46), Ilona Schmidt (93 50 58) oder Heinz Krogmeier (26 69).



Wunderschöne frische
Nordmantannen und
Blaufichten
aus eigener Kultur

Hofverkauf ab 12.12.2015

Dekobäume in allen Größen!

**Weihnachtsbäume
Schniedermann**

Hövelhof 05257/ 5855 • Mobil 01628420448
Buschriege 61a (Nähe Reiterhof)

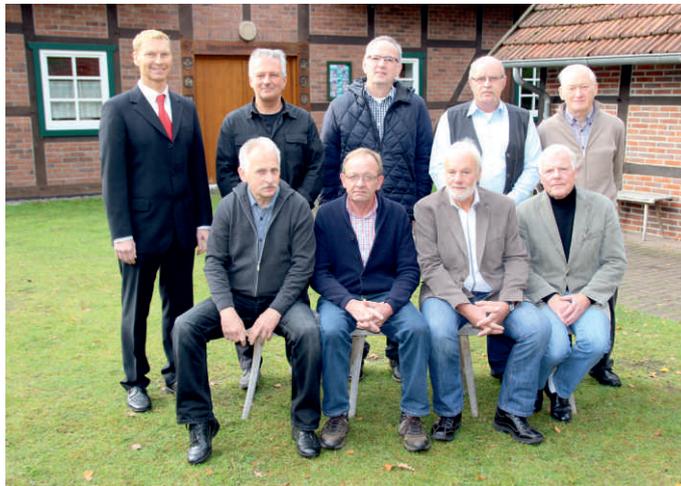
Ehrung für fleißige Blutspender

Herausragende Leistungsträger: Bernhard Klein und Heinz-Josef Gehle mit jeweils 150 Blutspenden

65 Frauen und Männer konnten jetzt Urkunden, Präsente und Ehrennadeln des DRK-Ortsvereins in Empfang nehmen. Sie haben 125, 100, 75, 50 und 25 halbe Liter ihres kostbaren Lebenssaftes gegeben. Die herausragenden Leistungsträger sind Bernhard Klein und Heinz-Josef Gehle mit sensationellen 150 Blutspenden. Herausragend ist auch die Leistung von Horst Müller und Heinz-Josef Rübhelke mit 125 Spenden.

„Wir waren 18 Jahre alt und ehrenamtliche Rotkreuzler. So sind wir 1970 zum ersten Mal ins damalige Jugendheim, den heutigen Kindergarten, zum Blutspenden gegangen“, blicken die beiden zurück. Als Erinnerung liegt ein ganzer Packen Blutspendeausweise bei ihnen zu Hause.

Zur Feierstunde im Haus des historischen Handwerks begrüßten der stellvertretende DRK-Vorsitzende Detlef Pietsch, der Blutspendebeauftragte Reinhold Steffens und Gisela Dubbi, Leiterin der Verpflegung bei den Blutspenderterminen, einen Großteil der stillen Hel-



Helpen Leben zu retten: Die Blutspender (vorne, v. l.) Bernhard Klein, Heinz-Josef Gehle, Heinrich-Josef Rübhelke und Horst Müller sowie (hinten v. l.) Detlef Pietsch, stellvertr. Vorsitzender des DRK-Ortsvereins Hövelhof, Siegfried Koj, Rudolf Werner, Ferdinand Reineke und Hubert Hermes.

dinnen und Helden. „97 Prozent verlassen sich darauf, dass drei Prozent gehen“, sah sich Frank Goersmeier, Referent des Blutspendedienstes Münster, gezwungen, auch ein ernstes Thema anzusprechen. „Das Blutspenden lehnen wenige ab, viele finden es gut, gehen aber nicht los“, stellt er klar. „Aber Sie wissen, wie es geht“, lobte er die herausragenden Vertreter der drei Prozent als beste Multiplikatoren und Werber für neue Spender. Er dankte ihnen für den unermüdlichen Einsatz, insbesondere auch wenn sie wegen der Engpässe in der Versorgung laufend angeschrieben würden. ■

Verschenken Sie Glanzlichter

**Nordwestdeutsche Philharmonie
Melodien & Millionen – Neujahrskonzert**

So., 10.01.2016 | 17 Uhr | Tickets ab 26,50 €



**Draufsänger – Spotlight
A-Cappella-Konzert**

Sa., 16.01.2016 | 20 Uhr | Tickets ab 18 €



**Dave Davis – Afrodisiaka
Comedy**

Fr., 12.02.2016 | 20 Uhr | Tickets ab 22,50 €



**Lioba Albus – Mit heißem Herzen
Kabarett**

Fr., 04.03.2016 | 20 Uhr | Tickets 16,50 €



**Golden Girls
Theater-Gastspiel der Komödie Berlin**

So., 24.04.2016 | 20 Uhr | Tickets ab 22 €



**Heinz Erhardt – Noch'n Gedicht
Ein Abend mit Hans-Joachim Heist**

Mi., 04.05.2016 | 20 Uhr | Tickets ab 24,20 €



Aula am Gymnasium
Holter Straße 155 b | 33758 SHS
VVK: Rathaus-Info Tel. 05207-89050



Griechisches Spezialitäten-Restaurant Delphi



**Wir wünschen
Ihnen ein ruhiges
& besinnliches
Weihnachtsfest
und alles Gute
für das neue Jahr.**



Verschenken Sie doch mal einen Gutschein von **DELPHI** zum Weihnachtsfest.

**Vom 07.12.2015 - 04.01.2016 täglich geöffnet
25. + 26.12.2015 durchgehend geöffnet!**
(kein Ruhetag) - Heiligabend geschlossen

Öffnungszeiten
Täglich von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.00 bis 23.30 Uhr
Montag ist Ruhetag (außer an Feiertagen)

Bielefelder Str. 40 · 33161 PB-Hövelhof · Fon: 05257 / 977 05 15

Festliche Stunden am dritten Advent

Adventsmarkt und Weihnachtskonzert in Riege

Es wird wieder stimmungsvoll in Riege: Am dritten Adventssonntag, 13. Dezember, lädt die Dorfgemeinschaft Hövelriege zum jährlichen Adventsmarkt mit Weihnachtskonzert an der Herz-Jesu-Pfarrkirche in der Junkernallee. Beginn ist um 14 Uhr mit Kaffee und Kuchen. Höhepunkt ist das inzwischen zur Tradition gehörende Weihnachtskonzert des Kirchenchores um 16 Uhr in der Pfarrkirche. Der Chor steht unter der Leitung von Jessica Walden. Mitwirkende sind der Schützen- und Tambour Corps unter der Leitung von Michael Otto sowie der MGV Heimatlie-

be Espeln, der von Andreas Wecker geleitet wird. Zusätzlich sind die erstmals öffentlich auftretenden „Herz-Jesu-Sternchen“ dabei, ein Vokalchor mit den Geschwistern

Konstanze, Laetitia und Clarissa Walden, die traditionelles und neues Liedgut im Repertoire habe. Auch die Uraufführung eines „Ave Maria“ durch den Herz-Jesu-Chor ist vorge-

sehen, komponiert vom 2011 verstorbenen Günther Reichel. Die Kolpingfamilie Hövelriege bietet zeitgleich eine Bastelaktion für Kinder im Keller des Pfarrheimes an. ■



Stimmgewaltig: Der Herz-Jesu-Kirchenchor Hövelriege ist beim Weihnachtskonzert zu hören.

KLEIN. STARK. SPARSAM.

199,- €

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: 199,- €



STIHL®

Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:

- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

*Wir wünschen allen ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes,
erfolgreiches neues Jahr.*

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln

Winter-Check für Rollatoren

Mehr als zwei Millionen Rollatoren machen Deutschlands Senioren mobil und es kommen Jahr für Jahr weitere hinzu. Damit wird der Rollator zunehmend zu einem sicherheitsrelevanten Faktor im Straßenverkehr. Nur wer ein technisch einwandfreies Produkt hat und es beherrscht, kommt gesund und schnell ans Ziel. Die Senne-Apotheke bietet bis zum 17. Dezember jeden Donnerstag in der Zeit von 16 bis 18 Uhr einen kostenlosen Winter-Check für Rollatoren an. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Informationen unter Telefon 9 85 60. ■

Lebensmittel für Bedürftige in Hövelhof

Unter dem Motto „Damit Weihnachten werden kann“ steht die alljährliche Weihnachtsaktion der Hövelhofer Initiative „Brot und Mehr“. Die bekannte Aktion „1-Plus“ wird diesmal am Samstag, 19. Dezember, in Zusammenarbeit mit dem Elli-Markt, dem E-Center und dem Combi-Markt durchgeführt. Neben dem Festtags-Einkauf können Supermarkt-Kunden durch den zusätzlichen Erwerb von haltbaren Lebensmitteln in diesen Geschäften sowohl die bedürftigen Bürger Hövelhofs als auch die Flüchtlinge, die in Hövelhof Aufnahme gefunden haben, direkt und unbürokratisch unterstützen. Den bedürftigen Kindern und Erwachsenen soll so zu Weihnachten der oft traurige Alltag vergessen gemacht werden. Spendenkonto „Brot und Mehr“ bei der Volksbank Delbrück-Hövelhof:

IBAN: DE85 4726 2703 7800 8571 01 | BIC: GENODEM1DLB

MEHR MARKEN - PKW-Service



- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

Hövelstein sagt
DANKE!



Hövelstein
SOZIALFONDS E.V.
Wir fördern und helfen!

Förderung für 125 Projekte

„Hövelstein“ seit sechs Jahren in Hövelhof und Delbrück aktiv

Am Anfang des „Hövelstein Sozialfonds“ stand eine spannende Idee: Bei Anlässen wie Geburtstagen, Firmenjubiläen, Geschäftseröffnungen, Trauerfällen usw. könnten Menschen aus Hövelhof und der Umgebung freiwillig auf jede Art von Geschenken verzichten - und sie können stattdessen um Geldspenden bitten, um damit denen zu helfen, die vor Ort Hilfe benötigen.

Diese Idee wurde im November 2009 von zehn engagierten Bürgern in die Tat umgesetzt. Sie gründeten den „Hövelstein Sozialfonds e.V.“. Trotz des klaren Konzeptes gingen aber auch die Gründer nicht davon aus, dass Ihre Initiative ein derart breites Echo finden und sich so erfolgreich entwickeln würde, wie es die Beteiligten in den vergangenen Jahren nun erlebt haben.

Doch heute sprechen die Zahlen für sich: Bis Oktober 2015 konnten durch Mitgliedsbeiträge, Geschenkverzichte, Spenden usw. mehr als 100.000 Euro eingenommen werden. Mit diesen Geldern unterstützte und förderte der Sozialfonds mehr als 125 Projekte mit einer Gesamtsumme von etwa 90.000 Euro - und das schnell und unbürokratisch.

Das Geld floss an Einzelpersonen, Familien, Kindergärten, Schulen und anderen Einrichtungen.

Auf dem Weg vom Spender zum Empfänger geht übrigens kein Cent verloren: Die Spenden und Mitgliedsgelder fließen zu einhundertprozent in die Projekte. Die Verwaltung des „Hövelstein Sozialfonds“, sowie die Abwicklung von Anträgen und andere anfallende Arbeiten werden von den Mitgliedern ausschließlich ehrenamtlich erledigt.

Auf der Hauptversammlung der Hövelstein-Mitglieder Ende Oktober wurde einstimmig beschlossen, das Hilfsprojekt, das alle Beteiligten mit Freude und Stolz erfüllt, auch in Zukunft mit vollem Engagement fortzuführen.

Der Dank der Initiatoren galt auch diesmal besonders allen Bürgerinnen und Bürgern, die das Projekt durch ihre Spenden bereits unterstützt haben. Denn klar ist: Ohne ihre Mithilfe hätte der „Hövelstein Sozialfonds“ nicht eine solch beeindruckende Erfolgsgeschichte schreiben können. ■

Wir fördern und helfen!

Sind auch Sie in Not und benötigen dringend Hilfe, oder kennen Sie jemanden, dem schnellstens geholfen werden soll? Dann melden Sie sich bei uns:

Sie sich bei uns:

Spenden: Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
IBAN: DE88 4726 2703 7824 2000 00
BIC: GENODEM1DLB

info@hoevelstein.de

www.hoevelstein.de

Seglingshof

Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
in unserem alten Fachwerkhaus mit dem
persönlichen Stil.

Familie Heithoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

M. Symann



Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen
Stimmungen

Michael Symann

Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 052 07/47 72

www.klavierbau-symann.de



Frohe Weihnachten
und für das neue
Jahr alles Gute

wünscht Ihnen Ihre

LVM-Versicherungsagentur
Meinolf Sander
Hövelmarkt 8
33161 Hövelhof
Telefon (05257) 37 75
info@m-sander.lvm.de

LVM
VERSICHERUNG



Preisverleihung für Ballon-Erfolge

Volksbank unterstützt Kindergarten Bentlake

Zum Einweihungsfest richtete der Kindergarten Bentlake einen Luftballonwettbewerb aus. Unterstützt wurde er mit einer Spende von 500 Euro durch die Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold. Mit allen Kindergartenkindern, dem Team der Erzieherinnen und Willi Marks, Filialleiter der Volksbank wurden die Sieger des Wettbewerbs nun gemeinsam gefeiert. Auf dem ersten Platz landete der Ballon von Linnea Steffen (Stapen, 250 Kilometer), den zweiten Platz errang Madita Hunke (Ilsede, 161 Kilometer), Drittplatzierte wurde Zoe Brinkmann (Sarstedt, 161 Kilometer). Marks überreichte den stolzen Gewinnerinnen ihre Geschenke. Den Rest der gesponserten Geldes werden die Erzieherinnen zur Anschaffung neuer Materialien für die Lernwerkstatt verwenden. Hier soll der Bereich „Mathematik“ für die zukünftigen Schulkinder ausgebaut werden.

Wir wünschen unseren Geschäftsfreunden
eine schöne Weihnachtszeit, Gesundheit und Erfolg!



KAIMANN
TIEF & STRASSENBAU

Kaimann Tiefbau GmbH & Co. KG · Industriestraße 8 · 33161 Hövelhof
Fon: 0 52 57 / 97 87 0 · eMail: info@kaimann-tiefbau.de

Wir wünschen Frohe Weihnachten...
und vielen Dank für das
entgegengebrachte Vertrauen...
wünscht das Team von
Voss Reisen Hövelhof & Delbrück!



Voss
Reisen

Allee 35 | 33161 Hövelhof
Tel. 05257/3888
www.vossreisen.com

Stüker und der besondere Druck

1996 folgte die Meisterprüfung und 1999 die eigene Firmen-gründung - zunächst noch mit zwei Partnern in Rietberg-Neuenkirchen. Der gewachsene Platzbedarf und die Nähe zu seinem größten Kunden „Senne Plastik“ führten den heute 47-Jährigen in die Senne-gemeinde. In der 550 Quadratmeter großen Halle stehen zwei Siebdruckstraßen, zwei Tampondrucker und ein Digi-taldrucker.

„Der Kunde kommt mit seinem neu entwickelten Produkt und möchte dieses bedruckt haben: Wir finden die haltbare Farbe und setzen die Wünsche druck-technisch um“, bringt es der Siebdruckmeister auf den Punkt. So können beim so-genannten „Tampondruckver-fahren“ alle möglichen techni-schen Materialien und Körper der Automobil-, Luftfahrt- oder Elektroindustrie mit einem langlebigen Aufdruck versehen werden. Aber auch Werbear-tikel wie Taschenrechner, Uhren oder Kugelschreiber erhalten

Hövelhofer Fachbetrieb findet stets die richtige Farbe

Er druckt Logos auf Hebel an Autositzen im VW oder auf Schalter im Cockpit der Airbus-Flugzeuge: Norbert Stükers Aufdrucke gehen um die Welt. „Schnell, flexibel und mit hohem Qualitätsanspruch“, nennt er sein Erfolgsrezept, das er seit 2012 in der Industriestraße umsetzt. Bereits seine Lehre zum Siebdrucker absolvierte er in Hövelhof, ganz in der Nähe seines heutigen Firmensitzes bei der Firma Hapa.



Echte Handarbeit im Siebdruck (vorne v. l.): Norbert Stüker und Siebdrucker Wolfgang Humann. Hinten (v. l.): Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier und Bürgermeister Michael Berens.

ihre Logofarbe von Stüker. Im „Siebdruckverfahren“ finden sämtliche Materialien wie Holz, Kunststoff oder Glas ihre Farbe. Hierzu gehören beispielsweise Ringordner und Hefter. Die Bedruckung von Kalenderdeckeln macht inzwischen 30 Prozent des Umsatzes aus. „Zwischen Mai und November arbeiten wir dafür im Zweischichtbetrieb“, beschreibt der Unternehmer die hervorragende Auf-tragslage. Als drittes Verfahren bietet er den Digitaldruck an, mit dem er Aufkleber, Etiketten, Banner und Plakate von bis zu 140 Zentimetern Breite herstellt.

Die Firma „Stüker Siebdruck“ beschäftigt neben zwei Fachar-beitern derzeit zwölf Aushilfen und hat in Hövelhof ein Allein-stellungsmerkmal. In OWL dürfte es nach Auskunft des Steinhorsters in der Branche noch „eine Handvoll“ geben. In Hövelhof fühlt er sich rund-herum wohl, für die Zukunft sieht er sogar weiter wachsen-den Flächenbedarf. ■



Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more
www.reifendiscount-shs.de

für PKW, Transporter und Motorräder. Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!

Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur Dellenentfernung

Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege
Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400m links auf den Hof.
 Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

MITTELSTAND
AFTER-WORK-PARTY
MITTEN IM LEBEN

Donnerstag, 17. Dezember 2015 | ab 18 Uhr
 Getränke Hüwelhans | Zieglerstraße 1

Liebe Hövelhofer Unternehmer und Gewerbetreibende, genießen Sie mit uns nach getaner Arbeit den Feierabend mit Würstchen vom Grill und kühlen Getränken und freuen Sie sich auf einen spannenden Gedankenaustausch in lockerer Runde.




MITTELSTANDSVEREINIGUNG DER CDU
 IM GEMEINDEVERBAND HÖVELHOF

MIT Hövelhof | Vors. Frank Berenbrinker | Industriestr. 40 | 33161 Hövelhof



Traumhafter Tag für Reiter

Großer Zuspruch bei Espelner Fuchsjagd

Die 49. Auflage der Espelner Fuchsjagd war bei herrlichem Herbstwetter wieder ein Höhepunkt im Terminkalender, sowohl für die Aktiven aus der Espelner Reitergruppe, als auch für die Gäste. Den Weg zum Stelldichein auf den Hof Stollmeier am Langen Weg fanden diesmal 35 Reiter, fünf Planwagen, Kutschen und zahlreiche Besucher. Pünktlich schickte der Vorsitzende Edwin Krukenmeyer die Reiter in zwei Feldern auf die etwa 18 Kilometer lange Strecke rund um Espeln, das Startsignal gaben die Hövelhofer Jagdhornbläser. Erstes Etappenziel war der Stopp beim Erntekönigspaar Sabine und Stefan Brunnert an der Detmolder Straße, zum zweiten Stopp fanden sich die Teilnehmer bei Fuchsmajorin Marlene Siegenbrink an der Kaunitzer Straße ein. Höhepunkt der Jagd war traditionell das Ausreiten dreier Fuchsschwänze, die Reiterinnen und Reiter wetteiferten mit großem Ehrgeiz um die Fuchsmajorwürde. Aus der Riege der Gaststarter hatte Gerlinde Ilsen aus Ostenland bei diesem Wettstreit ein glückliches Händchen und packte energisch zu. Aus den Reihen der Reitergruppe Espeln sicherte sich Jessica Frenzel den Fuchsschwanz. Nach Hövelhof ging in diesem Jahr die Trophäe bei den Kleinpferden, Petra Tienenkamp setzte sich durch.

Die Sommerkataloge 2016 sind da!
Gleich Katalog abholen und buchen, schnell sein lohnt sich!

*Wir wünschen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten eine besinnliche
Adventszeit, schöne Weihnachten und
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

**Das Reisebüro
in Ihrer Nähe.**

Reisebüro **GUV Touristik Hermes GmbH & Co KG**
Hauptstraße 12 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • www.guv.de • info@guv.de • Telefon: 05207/988-0
Telefax: 05207/988-111 • Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 13:00/15:00 - 18:00 Uhr, Sa. 9:00 - 13:00 Uhr

Jubiläum für Klausheider Hüttenverein

Sie betreiben Heimatpflege im besten Sinne und können nun auf vier Jahrzehnte Geschichte zurückblicken. Der „Klausheider Hüttenverein“ beging nun sein 40-jähriges Gründungsjubiläum. Der Beginn war am 5. Januar 1975, als sich 13 Klausheider auf dem Marx-Hof (Regenhardt) zur Gründung eines Klubs trafen. Es wurde ordnungsgemäß ein Vorstand gewählt und auch eine Satzung verabschiedet. Die Mitglieder trafen sich damals wie heute an jedem ersten Sonntag im Monat zum Klönen und Fachsimpeln.



Auch die Familien der Vereinsmitglieder kommen nicht zu kurz. Im Sommer feiern die Klausheider immer eine zünftige Sommerparty, legendär sind die rustikalen Spiele und anschließender Preisverleihung. Anfang September geht es zumeist auf Reisen. In diesem Jahr führte die Tour in die niedersächsische Landeshauptstadt Hannover inklusive eines Abstechers nach Rinteln. Zuvor hatte der Verein auch Städte wie Osnabrück, Münster, Kassel, Goslar, Hameln oder Essen erkundet. Das Vereinsjahr endet im Advent mit einem munteren Grünkohlessen.

Zum **Weihnachtsfest** Zum **Jahresende**
besinnliche Stunden Danke für Vertrauen und Treue
Zum **Neuen Jahr** *Gesundheit, Glück, Erfolg und weitere gute Zusammenarbeit*

André Herbig

AUTO TECHNIK
KFZ-MEISTERBETRIEB

Zieglerstraße 6a - 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 93 00 60
www.autotechnik-herbig.de

KFZ-REPARATUR

Wiesing Solartechnik

Ihr kompetenter Partner für Solar- und Haustechnik

Stromspeicher für Ihr Eigenheim

- Photovoltaik
- Heizung
- Wartung
- Sanitär
- Solarthermie
- Elektro

Wir wünschen allen ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Josef-Förster-Str.13 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 - 9 38 51-0
www.wiesing-solartechnik.de

OBSTKELTEREI · GETRÄNKEVERTRIEB

BRAUTMEIER

Seit



1934

20

Jahre Getränkemarkt Brautmeier

Unsere Angebote vom 07.12.15 bis zum 12.12.15:

 3 Kisten Krombacher kaufen + 1x 5l Frische-Fass **GRATIS!**
24 x 0,33 l **12.99**

 Weißbier hell, dunkel, alkoholfrei
20 x 0,5 l **15.99**

 Pott's Landbier
20 x 0,33 l **11.99**

 1 Kiste Warsteiner Pils, Radler 24 x 0,33 l + 1 Kiste Tiefenherster Bergwaldquell 12 x 0,7 l **Doppelpack 11.98**

AKTIEN    **16.95**
pro Kiste 20 x 0,5 jeweils

 Pils, Malz
20 x 0,5 l **5.95**

 Aus gutem Grund
Classic Medium
12 x 1,0 l **4.49**

 Markenspirituosen
Kirsch, Grashüpfer, Apfelkorn, Beernie
0,7 l Fl. **4.99**

 Doppelpack
2 x 12 x 1,0 l **9.99**

 Mineralwasser
Classic / Medium
12 x 1,0 l **2.99**

 Cola Fanta Sprite
12 x 1,0 l **9.99**

Kombi Kiste
Verschiedene Säfte
12 x 0,7 l **9.99**

Wir bedanken uns bei unserer Kundschaft aus Nah und Fern für die Treue zu unserem Getränkemarkt. Aus der Region für die Region ist unser gemeinsames Ziel, das uns immer am Herzen liegt.
Ihr Brautmeier Team

Alle Preise zzgl. Pfand
Solange der Vorrat reicht

Telefon: 0 52 50 / 5 34 94
Telefax: 0 52 50 / 4 11 24

Wittendorfer Straße 28
33129 Delbrück-Ostenland

www.brautmeier-apfelsaft.de
info@brautmeier-apfelsaft.de

Natur genießen



SENNER HOLZBAU GMBH
Dachdeckerei & Zimmerei

Das Team der Senner Holzbau GmbH wünscht Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest!

Paderborner Straße 101 | 33758 Stukenbrock-Senne
Telefon 05257/4521 | www.senner-holzbau.de

grosser
Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 H övelhof | Telefon 052 57/93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

Gartengestaltung - Pflasterarbeiten

Thomas Böer

**Natur- und Betonsteinpflasterungen
Pflegearbeiten
Natursteinmauern und Zaunarbeiten
Pflanzen- und Rasenanlagen
Terrassenanlagen
Erd- und Baggerarbeiten**

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2016

**33161 Hövelhof • Kleestraße 70
Tel. 05257/930124 • Fax 05257/930155
E-Mail: thomas_boer@t-online.de**

Schuhe und Winterbekleidung gespendet

Überwältigt von der Spendenbereitschaft in Hövelhof war jüngst der SPD-Ortsverein. Für eine Sammelaktion zugunsten der Bewohner der Flüchtlingsunterkunft in Staumühle wurden viele Winterbekleidungsstücke, Schuhe, Koffer und Taschen abgegeben, sodass ein Transporter gefüllt werden konnte. „Wir können nur Danke sagen, dass so viele Menschen unsere Aktion unterstützt haben“, freut sich der Ortsvereinsvorsitzende Simon Farr.



Ingrid Kuske, Organisatorin der Aktion sagte: „Ich bin überwältigt und auch die persönlichen Gespräche mit den Spendern waren einmalig. Man hatte das Gefühl, dass jedes Kleidungsstück, jedes Paar Schuhe eine eigene Geschichte erzählen.“ Das Team der Malteser in der Industriestraße freute sich, dass die gespendete Winterbekleidung bereits vorsortiert übergeben wurde, so dass sie die dringend benötigten Schuhe und Bekleidungsstücke umgehend nach Staumühle weitergeben konnten.

Flüchtlinge profitieren von Fahrradspenden

Die „Radgeber“-Aktion für Flüchtlinge der Hövelhofer Grünen ist auf ein breites Echo gestoßen. Innerhalb von vierzehn Tagen kamen 17 Fahrräder und zwei Fahrradkindersitze zusammen. Die meisten Räder waren in einem sehr guten Zustand und konnten direkt an Flüchtlinge weitergegeben werden. Die älteste Spende stammte aus dem Jahre 1936 und war einst ein Verlobungsgeschenk. Auch ein Fahrrad aus der ehemaligen DDR war dabei. Verteilt wurden die Räder unter anderem an Flüchtlinge, die die ehrenamtlich organisierten Sprachkurse in Hövelhof besuchen. Mit einem großen Teil der Spenden konnten die Malteser, die sich um die Organisation der Notunterkunft Staumühle kümmern, einen Fahrradverleih etablieren. Außerdem wurden Fahrräder an den Sportverein SJC Hövelriege weitergegeben. Der Verein kümmert sich um Flüchtlinge und unterhält auch eine Fahrradwerkstatt. Die Grünen planen derzeit, die Sammelaktion im April zu wiederholen.

MD
Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH

Feuchte Räume? Nicht mit uns!

alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller + Rissverpressung nach ZTV-Ing. + Horizontalsperren
+ Balkonsanierung + Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion + Bautenschutz +
Sachverständiger für Schäden an Gebäuden + Baugutachten + Mauerwerkstrockenlegung

www.md-abdichtungstechnik.de | 05257.93 83 50

Termine der Schützenbruderschaft im Dezember

- Freitag, 04. Dez.** Jahreshauptversammlung Jungschützen (19 Uhr im SuB)
- Mittwoch, 09. Dez.** Gemeinsames Adventsessen des Btl.-Vorstands mit den Ehemaligen (19 Uhr im SuB)
- Dienstag, 15. Dez.** Treffen der SuB GmbH mit den Kompaniechefs und Kassierern
- Sonntag, 20. Dez.** Dorfkompanie: Seniorennachmittag Zug 1
- Dienstag, 29. Dez.** Jahreshauptversammlung Mühlenkompanie (19.30 Uhr im SuB)

Einsammeln der Weihnachtsbäume

Am Samstag, 9. Januar, führt die U30 der Hövelrieger Kompanie wieder die alljährliche Weihnachtsbaumaktion in Hövelriege/Riege durch. Ab 10 Uhr werden die ausgedienten Weihnachtsbäume eingesammelt. Wer einen Baum abzugeben hat, kann sich ab dem 21. Dezember bei Spieker, in der Volksbank-Filiale Riege oder in der Avia-Tankstelle „Schätti“ in die aushängenden Listen eintragen. Die Sammler freuen sich über kleine Spenden, auch in Form von Verpflegung.

Schützen überarbeiten Gedenkstätte



Die Gedenkstätte an der Delbrücker Straße, die 1985 zum Gedenken der Opfer des Zweiten Weltkriegs errichtet wurde, erstrahlt seit Mitte Oktober wieder in neuem Glanz. Die Schützen des Zuges 1 der Dorfkompanie arbeiteten mehrere Tage lang an der Verschönerung des gesamten Bereiches rund um die Gedenkstätte. Dazu zählte unter anderem die Neubepflanzung von Büschen, kleinen Bäumen und Blumen, die unter der fachkundigen Anleitung eines Gärtners in Angriff genommen wurde. Zudem fanden kleinere Malerarbeiten am Dach der Gedenkstätte sowie die Verfüugung von Fliesen statt. Die gegenüberliegende Bank wurde renoviert und das Pflaster ausgetauscht, sodass es für die Besucher einladend ist, hier zum Gedenken zu verweilen. Der Zugführer des Zuges 1, Norbert Hahne, bedankte sich stellvertretend bei allen Spendern, da die Renovierung ansonsten nur schwierig möglich gewesen wäre.

AVIA TANKSTELLE DIETER PIETSCH



Ihre Service-Station in Hövelhof

Waschanlage, Reifenservice, kleinere Reparaturen und Shop

*Wir wünschen allen Kunden besinnliche
Weihnachtstage und ein gesundes neues Jahr 2016*

Gütersloher Str. 17 - 33161 Hövelhof - Telefon 0 52 57 / 33 88

Als regionaler Dienstleister und Partner der Industrie suchen wir zur Verstärkung unseres Teams in Hövelhof



Industriemonteur (m/w)
in Vollzeit für Instandhaltungs- und Montagedienstleistungen.

Wir bieten Ihnen im Rahmen eines unbefristeten Arbeitsvertrages ein angenehmes Betriebsklima, attraktive Vergütung und interessante Weiterbildungsmöglichkeiten.

Bewerbungen bitte an:
TECH Industrie-Service GmbH
Nadine Kremer
Industriestr. 40 | 33161 Hövelhof
Email: nadine.kremer@techservicegroup.de

Schumacher's *Senne Café*
Alter Markt 8
Tel: 05257/ 93 66 976

Es ist wieder soweit...



**zur Adventszeit gibt es wieder
unseren leckeren
Schumacher`s Bratapfelstollen
täglich frisch**

**Bäckerei
Schumacher**

Schumacher`s Backstube im Elli Markt
Bielefelder Straße 19 • Tel: 05257/1739

SenneMedizinHövelhof

Zentrum für Allgemeinmedizin | Akupunktur | Gesundheitsförderung

Dr. med. G. Schneider | Dr. med. M. W. Schneider | Herr H.-J. Kias

Dr. med. O. Kuhlmann | Frau S. Callauch | Frau Y. Fan

Paderborner Str. 35b | 33161 Hövelhof | Tel: 05257 – 938 000 | Fax: 05257 – 938 00 33

Gemeinschaftspraxis

Allgemeinmedizin | Homöopathie | Naturheilverfahren | Akupunktur

Frau M. Wintgens-Schultze | Herr D. Schultze

Senne Str. 12 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 - 999 040

*Wir wünschen gemeinsam ruhige und besinnliche Weihnachtstage
und ein gutes und gesundes Jahr 2016.
Für das entgegengebrachte Vertrauen in 2015 bedanken wir uns.*

SONOS PLAY:1 BUNDLE

IHRE MUSIK. IN JEDEM RAUM. WIRELESS.

AUCH ONLINE BESTELLBAR!

Kompakter Wireless Lautsprecher
Satter, kristallklarer HiFi-Sound

399,-

Verkaufsoffener Sonntag am
6. Dezember von 13-18 Uhr
mit SONOS Vorführung

*Wir wünschen eine besinnliche
Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest*

EURONICS Kersting

Video Audio Kersting GmbH | Bahnhofstr. 9 | 33161 Hövelhof | T 05257 98350
www.euronics-kersting.de

Der Nikolaus
kommt am 6.12.

von 13-14 Uhr und hat für jedes Kind
ein kleines Präsent.

Lassen Sie sich verzaubern
mit kleinen Köstlichkeiten
im Advent!

- Glühbier, Eierpunsch und
leckere Käsecracker
- weihnachtlicher Joghurt
- heißer Kaffee mit leckerem Kuchen
- herzhaft Pfefferbeißer für
0,50 € das Stück
- Bratäpfel
- NEU! Selection
Lüning Pralinen

*mit
verkaufsoffenem
Sonntag
von 13-18 Uhr*

Ecenter Hövelhof
Ferdinandstraße 2 | 33161 Hövelhof | Tel: 0 52 57 / 94 00 04
Öffnungszeiten: Montag - Samstag von 8 - 21 Uhr
Herausgegeben von der Elli-Handelsmarkt GmbH & Co. KG, Rietberg • Für Druckfehler keine Haftung

Nachwuchsreiter erfolgreich

Hallenturnier des Reit- und Fahrvereins Hövelhof

Zwei erfolgreiche Turnier-Wochenenden erlebten Aktive, Gäste und Organisatoren beim Hallenturnier des Reit- und Fahrvereins Hövelhof. „Wir sind mit dem Verlauf des Turniers sehr zufrieden. Die beiden, neuen Showprogramme am Freitag- und Samstagabend sorgten für sportliche Unterhaltung und die neue Auflage der Riders Night wurde von den Besuchern gut angenommen. Besonders freuen wir uns aber über die vielen Erfolge unserer Jugend“ resümiert der Vereinsvorsitzende Heinrich Kückmann.



Gute Auftritte: Moritz-Lennart Settertobulte mit seinem Pferd Benny Balou W und Henning Athens mit Kusskuss.

Am ersten Turnierwochenende an der Buschriege sorgten vor allem Paderborner Springreiter wie Huberta Vahle, Matthias Berenbrinker und Sebastian Holtgräve-Osthues für hochkarätigen Sport. In der Springpferdeprüfung der Klasse L und im Stil-springen der Klasse L konnte zudem Kai-Hendrik Settertobulte vom gastgebenden Reitverein seine Pferde Coradina und Gilmore platzieren.

Traditionell fand am darauffolgenden Wochenende das Dressur- und Jugendturnier auf der Vereinsanlage statt. Neben Lia Welschhof, die mit einem 2. Platz

in der M**-Dressur erneut einen tollen Erfolg mit Ihrem Pferd Linus verbuchen konnte, haben vor allem Moritz-Lennart Settertobulte und Henning Athens mit Ihren Ritten auf sich aufmerksam gemacht. Mit Benny Balou W konnte Moritz Settertobulte die Richter überzeugen und erstmalig einen Sieg in der Dressurreiterprüfung der Klasse L erzielen. Einen Tag später gelang es seinem Vereinskameraden Henning Athens die Ehrenrunde der Springprüfung der Klasse A** anzuführen. Mit einem knappen Zeitvorsprung konnte er auf Kusskuss die Konkurrenz hinter sich lassen. ■

SIMON
Auto - Fahrdienste **TAXI**

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)*

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

*Wir wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes
Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 2016!*

Sparkassen-Finanzgruppe

„Vor der Kamera Sorge ich für Sicherheit. Bei meinen Finanzen mein Berater.“

Maria Ketikidou,
Schauspielerin und
Sparkassen-Kundin

**Die Finanzberatung der Sparkasse –
Vermögen braucht Vertrauen.**

Sparanlagen. Wertpapiere. Immobilien.

Bei der größten Finanzgruppe Deutschlands sind die Vermögensspezialisten nicht nur erfahren, sondern auch immer in Ihrer Nähe. Wir analysieren Ihre Bedürfnisse individuell und bieten von Sparanlagen, Wertpapierberatung bis Portfoliomanagement optimale Lösungen aus einer Hand. Mehr Informationen in Ihrer Filiale oder unter www.sparkasse-paderborn-detmold.de.

Sparkasse
Paderborn-Detmold

*Wir wünschen allen frohe
Weihnachtstage und einen guten Rutsch!*

SCHMIDT
malerfachbetrieb

einwandfrei
gestalten & erhalten

Bentlakestr. 92 0 52 57 / 12 34 info@ds-maler.de
33161 Hövelhof 0 170 / 4 83 07 96 www.ds-maler.de

Ramsel

WASSERPUMPEN

Wir wünschen allen frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.

Bentlakestraße 32 · 33161 Hövelhof
 Tel. 0 52 57 / 93 01 77
 Fax 0 52 57 / 93 01 17
 Auto-Tel. 01 72 / 5 27 62 49
 01 71 / 5 82 56 18

ABSEMLANLAGEN

Geschenke für Familien in Not

Senne-Apotheke unterstützt erfolgreiche Paketaktion

Hövelhofer verschenken ein Stück vom Glück: Erneut haben zahlreiche Menschen aus einfachen Schuhkartons Pakete voller Hoffnung gemacht und so eine unvergessliche Weihnachtsfreude für Kinder in Not bereitet.



Bis zum Abgabeschluss der Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ Mitte November wurden in der Senne-Apotheke 135 liebevoll gepackte Päckchen abgegeben. Mit Begeisterung hilft

das Team der Apotheke das Gespann der Familie Tröster mit den Schuhkartons zu beladen, um sie zur Sammelstelle des Vereins „Geschenke der Hoffnung“ zu transportieren.

In Kooperation mit dem
VITALZENTRUM
 KÜHLMUSS & GRABBE

Sicherheitsüberprüfung
 Bremsentest
 Reparatur, nach Möglichkeit
 Beratung

Senne Apotheke
 Schloßstraße 1
 33161 Hövelhof
 Tel.: (0 52 57) 98 56 0
 www.senneapothke.de

Donnerstags Winter-Check für Rollatoren
 kostenlos, immer **16-18 Uhr**, bis zum 17.12.2015!

Immobilien Scholand bewertet Haus und Grund

Seit zehn Jahren ist Immobilien Scholand ein etabliertes Unternehmen in Hövelhof. Mit den Bereichen Immobilienverkauf und Hausverwaltung ging es einst los, mittlerweile hat sich der Betrieb auf die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken spezialisiert. Bewertungen sind meist bares Geld wert. Der Wert einer Immobilie hängt von vielen Faktoren ab: Grundstücksgröße, Bodenrichtwert, Liegenschaftszins, Lage, Baujahr, Wohnfläche, baulicher und energetischer Zustand. Dabei können nicht nur Kauf oder Verkauf ein Grund für die Wertermittlung sein. Der Erbfall, die Schenkung, die Scheidung oder eine Übernahme eines Hauses mit Wohnrecht für den Alteigentümer sind Gründe für die Bewertung einer Immobilie. Immobilien Scholand berät Interessenten gern unter Telefon 93 43 81.

Udo Förster Holzbau

Bei unseren Kunden bedanken wir uns herzlich für ihr Vertrauen und wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

Udo Förster Holzbau
 Zieglerstraße 5
 33161 Hövelhof
 Fon: 0 52 57 / 93 00 93
 www.udo-foerster.de
 foerster@kh-online.de

Weihnachtsbäume Tienenkamp

Verkauf ab **12.12.2015**, bei uns auf dem Hof

Dullwalsweg 61
 33161 Hövelhof
 Telefon 0151/23476269

Pflege-Forum in der Volksbank

Umfangreicher Überblick für den Fall der Fälle

Auf großes Interesse ist eine Einladung der Volksbank Delbrück-Hövelhof zum ersten Pflegeforum gestoßen. Rund 70 Interessierte besuchten die Informationsveranstaltung in der Delbrücker Hauptstelle. Vier Referenten informierten die Teilnehmer über aktuelle Themen von der Vorsorge und Absicherung bis hin zu Möglichkeiten der Unterbringung und Angebote der Pflegeeinrichtungen vor Ort.



Freuten sich über die rege Teilnahme beim Volksbank Pflege-Forum (v. l.): Vorstand Jörg Horstkötter, Hans-Werner Hüwel, Sabine Gündchen, Andrea Löhr und Stephan Hüllmann.

Sabine Gündchen, Pflegeberaterin der Compass Pflegeberatung, zeigte die typische Vorgehensweise von der Beantragung bis zur Feststellung der Pflegebedürftigkeit auf. Worauf sollte man sich einstellen bei einem Besuch eines Gutachters und welche Fehler gilt es zu vermeiden? Auf derartige Fragen lieferte sie profunde Antworten.

Juristische Ausführungen zum Thema der gesetzlichen Betreuung und zur Vorsorgevollmacht stellte Rechtsanwalt Stephan Hüllmann vor. Sein Appell an die Zuhörer: „Regeln Sie Ihre Angelegenheiten rechtzeitig. Kümmern Sie sich um diverse Vollmachten wie Vorsorge- und Bankvollmachten, Patientenverfügungen und ihr Testament. Damit es später nicht zu Missverständnissen kommt.“ Hans-Werner Hüwel, Bereichsleiter der Caritas,

nahm den Gästen ein wenig die Angst. „Nicht alle Menschen werden pflegebedürftig. Ab 80 Jahren steigt die Wahrscheinlichkeit allerdings signifikant.“ Als Träger vieler Pflegeheime in der Region stellte er verschiedene Wohnformen vor. Zwischen dem Älterwerden in den eigenen vier Wänden oder in einer Pflegeeinrichtung vor Ort gebe es mittlerweile viele Möglichkeiten der Unterstützung. Ambulante Pflege, Tagespflege, gemeinsame Wohnprojekte und vieles mehr. Er appellierte an die Zuhörer, sich betreute Wohneinheiten genau anzusehen. Hüwel: „Das ‚betreute Wohnen‘ ist kein geschützter Begriff. Somit sind große Unterschiede im Preis-/Leistungsverhältnis abzuwägen.“

Als vierte Referentin zeigte Andrea Löhr von der R+V-Versicherung Möglichkeiten der privaten Vorsorge auf.

Wir wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr...



druckerei
e.pache

33161 Hövelhof
Schloßstraße 21
Tel: 05257/2438
www.druckerei-pache.de

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

- Individuelle Beratung -
- Maßgeschneiderte Gardinen -
- Montage und Änderungen -
- Plisseeanlagen -

Auch die von Ihnen mitgebrachten Stoffe werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Petra Milse · Bremer Str. 2 · 33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 63 58 oder 0 171 / 73 32 09 2
p.milse@online.de

Wir bedanken uns bei all unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen und Ihren Familien frohe Festtage und einen guten Start ins neue Jahr 2016.

Mi MICHELIS

Weihnachtliche
Geschenkideen
aus dem Hause Michelis.

Stickereien Christbaumkugeln Kissen
Schlüsselanhänger Schüttelgläser Shirts
Puzzle Tassen Leinwand mit Keilrahmen
und vieles mehr

Alle Artikel sind individuell mit
Sublimationsdruck, Laserung oder Gravur zu gestalten.

Michelis Vereins- und Festbedarf Zieglerstraße 2 33161 Hövelhof

Nikolausmarkt am Schloss



Frohe Weihnachten

Ralf Lepper
Hausbetreuung
Haus
& Fest
Catering
Festabwicklung

Haus-meister, Renovierungen, Gartenpflege
& **Fest-**abwicklung, Planung, Bedienung

Tel.: 05257/5048510 Mo.-Fr. ab 16:00 Uhr
lepper-hundf@online.de

Löhr Bedachungen GmbH
Meisterbetrieb seit 1953

Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12 Telefon 0 52 57 / 53 43
33161 Hövelhof Telefax 0 52 57 / 64 07
info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

AUTO DIENST **WERKSTATT & HANDEL**

PROTTE ★ ★ ★ ★ ★

Bursdamm 1 | 33129 Delbrück-Ostenland | Tel. 05250/98780
www.autohaus-protte.de

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Adventszeit und ein schönes Weihnachtsfest.

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDESETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

Weihnachtsmarkt in der Scheune auf dem Hof Kipshagen
Am 12.12. & 13.12. sowie 19.12. & 20.12.

Wir laden Sie am dritten und vierten Adventswochenende herzlich ein.

*Traumbaum
...aus der Region*

HOF KIPSHAGEN

Achim Kipshagen | Bielefelder Str. 7 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: 05207/ 6590 | Handy : 017661822696

Das Programm

Freitag, 4. Dezember

- 16.00 Uhr** Beginn des Nikolausmarktes vor dem Jagdschloss.
- 17.00 - 20.30 Uhr** Weihnachtliche Musik mit dem Bundes-Schützen-Musikkorps Elsen (Festbühne).
- 18.00 Uhr** Offizielle Eröffnung auf der Festbühne mit Bürgermeister Michael Berens.

Samstag, 5. Dezember

- 15.00 Uhr** Start des Nikolausmarktes.
- ab 15.00 Uhr** Kaffee und selbstgebackener Kuchen im Pfarrheim, angeboten vom KG Schulstraße.
- 15.00 - 18.00 Uhr** Weihnachtl. Kinderprogramm im Pfarrheim (Förderverein Kindergarten St. Franziskus).
- 15.30 - 17.45 Uhr** Adventliche Musik von der Blaskapelle Hövelriege auf der Festbühne.
- 16.00 Uhr** Der Nikolaus kommt und verteilt Schokoladen-Nikoläuse an die Kinder.
- 16.45 - 17.15 Uhr** Kasperle-Theater im Pfarrheim.
- bis 18.00 Uhr** Langer Samstag in Einzelhandelsgeschäften.
- 18.00 - 19.00 Uhr** Besonders gestaltete Vorabendmesse in der Kath. Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk.
- 19.00 - 20.30 Uhr** Adventliche Musik von der Steinhorster Weihnachtsband auf der Festbühne.
- 19.30 - 22.30 Uhr** Taizé-Lichternacht in der Kath. Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk

Sonntag, 6. Dezember

- 11.00 Uhr** Start des Nikolausmarktes.
- 11.00 Uhr** Erste Ankunft der Nikolaus-Dampfzug-Sonderfahrt aus Gütersloh am Bahnhof, weitere Ankünfte um 14.45 u. 17.50 Uhr. Infos: www.eisenbahn-tradition.de
- 13.00 - 18.00 Uhr** Verkaufsoffener Sonntag des Werberings
- ab 14.00 Uhr** Kaffee und selbstgebackener Kuchen im Pfarrheim, angeboten vom KG Schulstraße.
- 14.00 - 15.30 Uhr** Adventliche Musik vom Akkordeon-Orchester Hövelhof auf der Festbühne.
- 14.00 - 18.00 Uhr** Weihnachtliches Kinderprogramm zum Mitmachen im Pfarrheim vom Förderverein des Kindergartens St. Franziskus.
- 14.45 - 15.15 Uhr** Kasperle-Theater im Pfarrheim.
- 15.00 - 17.00 Uhr** Kinder plündern das Knusperhäuschen.
- 16.00 - 16.30 Uhr** Aufführung einer Nikolausgeschichte des Waldkindergartens auf der Festbühne.
- 16.45 - 17.15 Uhr** Kasperle-Theater im Pfarrheim.
- 17.00 - 18.30 Uhr** Adventliche Musik vom Blasorchester Hövelhof auf der Festbühne.

EGON'S
Optik

Inh. F.-E. Spieker
Augenoptikermeister
Allee 27
33161 Hövelhof
Tel. 932896



Bei uns ist heut` schon Weihnachten
Einstärkengläser ab 69,- Euro/Paar
incl. Hartschicht und Superentspiegelung
Gleitsichtgläser ab 99,- Euro/Paar
incl. Hartschicht und Superentspiegelung
Dieses Angebot gilt vorerst bis zum 31.1.2016

Weihnachtsshopping ganz entspannt

Wer seine Weihnachtseinkäufe ohne Hektik und ganz frühzeitig erledigen möchte, ist auf dem Nikolausmarkt genau richtig. Bei den heimischen Händlern des Ortes macht das Einkaufen noch richtig Spaß und Kunden werden jederzeit gut beraten. Der verkaufsoffene Sonntag und der lange Samstag gehören auch diesmal wieder zum Serviceangebot der Kaufmannschaft der Sennegemeinde. Entspannt umschauen und die schönsten Stücke auswählen - das geht am Sonntag von 13 bis 18 Uhr in den Geschäften des Werberings. Auch bereits am Samstag haben viele Einzelhandelsgeschäfte bis 18 Uhr geöffnet. Für einen Einkaufsbummel in Hövelhof entfällt die lästige Parkplatzsuche, es gibt kurze Wege, freundliches Fachpersonal und ein großes Angebot zu attraktiven Preisen. Und falls trotz aller Vielfalt einmal die passende Geschenkidee fehlt, kann der Werbering weiterhelfen: Mit dem „Hövelhofer“, dem beliebten Einkaufsgutschein, liegt man immer richtig. Für 10, 15, 25 und 50 Euro kann der Gutschein in den heimischen Geldinstituten sowie an den Tankstellen „Aral“ und „Westfalen“ und in der Buchhandlung Voss erworben und später in vielen Geschäften eingelöst werden.



Wir machen mit beim verkaufsoffenen Sonntag und unterstützen das Fest!



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!
Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit
Fußpflege und Massagen

Tel. Abends **05257/6302**
Tagsüber **0173/9760896**

Nur Hausbesuche
Termine nach telef. Vereinbarung

Der Verkehrsverein und die Redaktion der Hövelhofer Rundschau wünschen allen Lesern und Inserenten ein gesegnetes Weihnachtsfest und Glück und Gesundheit in 2016.



Weihnachtszauber in Hövelhof • Der Nikolausmarkt vor dem historischen Jagdschloss. Aufgenommen und künstlerisch bearbeitet vom Hövelhofer Fotografen Manfred Funcke.

MF
DIENSTLEISTUNGEN
Marcus Friedrich

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das ausklingende Jahr 2015 und wünschen Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Feiertage und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2016

Renovierungsarbeiten
Bodenverlegung
Trockenbau

Tel: 0176 - 22 84 7002

www.mf-renovieren.de



Qualität ist unsere Zukunft!

**Geschenkgutscheine,
immer eine gute Idee!**

**Am verkaufsoffenen Sonntag, 6. Dezember
erhalten Sie bei einem Einkauf ab 20.- €
eine kleine Überraschung!**

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten
und Gesundheit im neuen Jahr!



EmsOase
Kosmetik & Wellness

Apothekerin Dorothea Spieß • Allee 27
33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 / 23 45

Kalender zeigt „Mein Hövelhof“

Zwölf Bürger präsentieren ihre besonderen Orte

Zwölf Gesichter, zwölf Orte - das ist das Konzept des neuen Hövelhof-Kalenders. Er trägt für 2016 das Motto „Mein Hövelhof“. Zwölf Hövelhofer zeigen darin Orte, die sie besonders mögen: Hubert Westerwalbesloh, Adalbert Jochem, Anneliese Möller, Rita Schmidt, Maria Gröpper, Gerd Förster, Liesel Siegenbrink, Heidi Theismann, Heinrich Fortmeier, Christine Berens, Annemarie Kiencke und Rudolf Henrichsmeyer. Manche der Protagonisten sind im Ort prominent, manche in der Sennegemeinde geboren, andere durch Flucht oder Vertreibung in Hövelhof gelandet.

Ein exklusives
Traumhaus zum
Verlieben!!!

JUSTUS

Immobilien
Wir machen unsere Hausaufgaben!

In absolut ruhiger und dennoch zentraler Lage von Hövelhof, befindet sich dieses traumhafte und absolut gemütliche Haus, auf einem ca. 861 m² großen Grundstück mit beheizbaren Pool. Es bietet Ihnen insgesamt ca. 120m² komfortable Wohnfläche, auf mehreren Ebenen! Ein absolutes Highlight. Hier bleiben keine Wünsche offen!!!

Erdgeschoss:

- große Wohnküche mit gemütlichem Eßbereich mit Kamin
- heller Wohnraum
- Flur & Gäste-WC
- großer Hauswirtschaftsraum



Obergeschoss:

- zwei Tageslicht- Badezimmer mit begehrter Dusche, eines zusätzlich mit Eckbadewanne
- zwei Schlafzimmer
- Ankleidezimmer
- Gästezimmer/ Büro



Das Haus ist mit einer Ölheizung mit Solarthermie (Warmwasser und Heizungsunterstützung über die Solaranlage) versehen und verfügt zusätzlich über eine große Photovoltaikanlage im Wert von 45.000,-€. Die Einnahmen der Photovoltaikanlage belaufen sich auf ca. 6.500,-€ im Jahr und sind noch vertraglich festgelegt bis Ende 2029. Das sind garantierte 91.000,-€ bis Vertragsende!!!

Dass ist Ihre Chance, ein absolut hochwertig ausgestattetes, besonders gemütliches Haus mit toller Atmosphäre zu kaufen, welches sich hervorragend für eine Familie mit Kindern, oder aber auch zu zweit eignet.

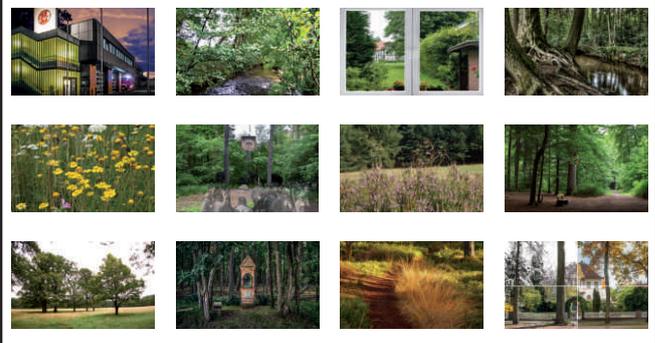
In dieses Traumhaus verliebt man sich sofort. **Kaufpreis: 398.800,- Euro** (zzgl. 3,57% Käuferhonorar, inkl. MwSt.) Energieausweis in Bearbeitung

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr 2016!*

Justus Immobilien

Büro Schloß Holte-Stukenbrock | Römerstr 5 | Tel.: 05207. 2567 Fax.: 50432
Büro Hövelhof | Bentlakestr. 65 | Tel.: 05257. 980 9770

HÖVELHOF 2016



Mein Hövelhof. . .

Alle haben Lieblingsorte in der Gemeinde, wie zum Beispiel den Haustenbach, den ehemaligen Kugelfang zum Abschluss der Königsberger Straße oder das Heiligenhäuschen am Ende des Mergelwegs. Bei der Suche nach den Orten mit Bedeutung für die zwölf Hövelhofer haben die beiden ehrenamtlichen Fotografen

Marion Welschhof-Hildebrandt und Manfred Funcke viel erfahren über das Leben der Menschen und festgestellt: „Sie alle haben viel für ihren Ort getan.“

Der Kalender ist beim Verkehrsverein im Rathaus und im Hövelhof-Shop im Reisebüro Voss für 14,50 Euro erhältlich. ■

 Hubert Westerwalbesloh Geboren 1938 in Hövelhof. Er hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Er hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Er hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.	 Adalbert Jochem Er hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Er hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Er hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.	 Anneliese Möller Sie hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.	 Rita Schmidt Sie hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.
 Maria Gröpper Sie hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.	 Gerd Förster Er hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Er hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Er hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.	 Liesel Siegenbrink Sie hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.	 Heidi Theismann Sie hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.
 Heinrich Fortmeier Er hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Er hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Er hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.	 Christine Berens Sie hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.	 Annemarie Kiencke Sie hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Sie hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.	 Rudolf Henrichsmeyer Er hat eine tolle Erinnerung an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Er hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist. Er hat viele tolle Erinnerungen an die Zeit, als er in Hövelhof aufgewachsen ist.



Himmliche Eindrücke

Hövelhofer Webseite fliegerbilder.de bietet Fotos und Videos aus der Luft

Die Legende des Nikolaus

Kreative Vorweihnachtszeit für Eltern und Kinder: Die Legende des Nikolaus von Myra können Familien gemeinsam in ein musikalisches Spiel umsetzen, wenn Referentin Barbara Sandforth vom Familienbund der Katholiken mit großer Kreativität in die Kita St. Johannes in die Schloßstraße 12 kommt.

Am Wochenende nach Nikolaus, Freitag und Samstag, 11. und 12. Dezember, bringt sie allen Hövelhofer Familien Zeit für Besinnung und Miteinander mit, die die Stille im Advent aufspüren lässt. Dann werden gemeinsam Kostüme und Kullissen gebastelt, aber es wird auch gesungen, gespielt und viel gelacht. Zu der Auszeit für Familien gehört auch das gemeinsame Essen, bei dem Raum für Gespräche bleibt. Eine Aufführung des Erarbeiteten am Samstagmittag rundet das Angebot ab.

Die Veranstaltung beginnt am Freitag um 14.30 Uhr (Ende gegen 18 Uhr), am Samstag um 9 Uhr (bis etwa 14.30 Uhr). Die Kosten betragen pro Erwachsenen 10 Euro, Kinder sind frei. Für die Verpflegung (Getränke, Pizza und Nachtisch) fallen pro Person 4 Euro an. Anmeldungen im Katholischen Familienzentrum Hövelhof unter Telefon 97 72 96.

Um die Welt von oben zu sehen, reicht heute eine Maschine, die nicht größer ist als zwei Toaster. Dank modernen Quadrocoptern - im Alltag oft Drohnen genannt - lassen sich problemlos, schnell und in höchster Qualität gestochen scharfe Bilder und Videos aus der Luft erstellen.

In Hövelhof bietet Jens Reddeker mit seiner Webseite www.fliegerbilder.de diesen Luftbildservice an und richtet sich damit sowohl an Privatleute, wie auch an Gewerbekunden. Der erfahrene Drohnenlenker ist durch die Bezirksregierung Münster zertifiziert und weiß, wann das profession-

nelle Fluggerät seine Stärken voll ausspielen kann: „Wer besondere Aufnahmen von Immobilien oder Grundstücken benötigt, oder mit außergewöhnlichen Gruppenbildern besondere Momente schaffen möchte, wird von Drohnenfotos und Drohnenvideos begeistert sein.“

Ob Imagefilm oder privates Paketgeschenk: die attraktiven Paketpreise auf fliegerbilder.de zeigen: Wer die Welt von oben sehen möchte, muss bei den Kosten keine Höhenflüge fürchten und erhält trotzdem himmlische Eindrücke. Jens Reddeker ist per E-Mail erreichbar unter: info@fliegerbilder.de

Schöne und praktische Markenartikel zum Weihnachtsfest

WMF

Schmortopf Professional Silit

Ø 28 cm, Höhe 20 cm.

Mit Glasdeckel, backofenfeste Metallgriffe.

Silargan®, schwarz

statt 165,- €*
nur 129,- €

* Unverbindliche Preisempfehlung der WMF Group GmbH. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.

Spiegelburg „Meine erste Puppe: Millie“

24,95 €

Finden Sie bei uns auch weitere schöne Geschenke von Coppenrath, McNeill Ranzen, etc...

Wir wünschen allen Kunden und Freunden des Hauses ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2016. Ihre Familie Antpöhler

antpöhler Porzellan Geschenke

Inh. Heinz Antpöhler
Ihr persönliches Fachgeschäft
Hauptstraße 29 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock · Tel. 0 52 07 / 23 34
www.antpoebler.de · Mo - Fr 8.30 - 13 u. 15 - 18.30 Uhr · Sa 8.30 - 14 Uhr

Ein frohes Fest und eine gute Fahrt.

Beatrix Automobile
Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Tel. 05257 2524
www.beatrix-automobile.go1a.de

TRAUMZEIT

Tee · Geschenke · Mineralien · Räucherwerk

Unseren Kunden, Bekannten und Freunden für ihre Treue ein herzliches Dankeschön. Allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und Glück und Zufriedenheit im Jahr 2016 wünschen

Monika und Jochen Stens

In der Adventszeit haben wir auch Mittwoch nachmittags für Sie geöffnet.

Allee 24-26, 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 93 61 60

An- und Verkauf

Gefrierschrank zu verkaufen: AEG ÖKO-ARCTIS, 4 Schubkästen, 85 x 60 x 60, für 100,- €.

0 52 57 / 29 80

Verkaufe **Buchenbrennholz**, ofenfertig, 33 cm lang.

0 52 94 / 580

Kaminholz zu verk., versch. Sorten.

0 173 - 8 84 84 76

Immobilienmarkt

Nettes, berufstätiges Paar mit kl. Hund **sucht Erdgeschosswohnung** mit kl. Terrasse und kl. Garten bis 70 qm in Hövelhof, kann gerne ländlich sein. Zwei-Raum oder kleine 3-Raumwohnung.

Chiffre-Nr. 012001

Habe **Unterstellplätze** zu vermieten.

0 52 57 / 21 04

Anerkannter **Heilpraktiker sucht Praxis**, 1-2 ruhige Räume zur (Unter-)Miete oder ein Haus ab 6 Zimmern.

0 151 - 70 05 95 60



Höpfl's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen

- Winterdienst
- Minibaggerarbeiten
- Gartenpflege

Osterloher Str. 21
33129 Lippling
Tel. 0173/9441327

Zentral gelegene **DG-Wohnung** in Hövelhof, 54 qm, 2 Zi., K, B, 3. Etage, KM 290 € + 90,- € NK, ab dem 01.03.2016 zu vermieten.

02 21 / 73 85 44

S.H.S. Senne, Haus am See. Ideal für Naturliebhaber, 3 Z., Wohnküche, B, D, Gäste-WC, Fliesen und Laminat, Garten, DSL 1600, Sat-TV, Direktanbindung an A33, 115 qm. KM 690,- €.

0 52 57 / 41 99 oder

0 157 - 80 87 46 02

Wir bieten ab sofort eine **Autogarage** zur Anmietung für 60,- € an. Am Hermann-Löns-Platz, Hövelhof.

0 52 57 / 23 46

Schüler Nachhilfe in Hövelhof und Sande Tel. 05257-5049870 www.lern-insel.com



Ballonfahrten
über das Paderborner

Ein ideales
**Weihnachts-
Geschenk**

Buchungen und Infos:
FUN TOURS Ballooning
Tel. (0 52 57) 93 03 67
Lizenziertes Luftfahrtunternehmen Nr. NW 221
www.ballon-owl.de
Seit 25 Jahren fahren wir für Sie!

Hövelhof DGW, Ortsnähe, ab 1.2.2016 zu vermieten. 3 Zi., Küche, Bad, Abstellraum, 70 qm, 350,- €, Nebenkosten ca. 120,- €, Stellplatz f. Auto, Kautions 2 Monatsmieten.

0 52 57 / 28 41

Suche Baugrundstücke in Hövelhof oder Umgebung. Sie wollen Ihr Grundstück teilen?! Bitte alles anbieten!

0 52 50 / 51 24 60

Wohnung zu vermieten, ca. 95 qm, 2½ Schlafz., 1 Bad + WC, 1. G.-WC, 1 Wohnz. + Kamin, 2 Balkone, 1 gr. Keller, Zentrum Hövelhof.

0 176 - 84 37 71 69

"Das Leben besteht aus schönen Augenblicken"

Shiatsu oder Aroma Massagen

Marita Dirkschnieder

Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/977658

DG-Wohnung, 76 qm, 3 Zi. ab 01.02.16 in Hövelhof zu vermieten. Miete inkl. NK 460,- € mtl.

0 52 57 / 93 3024

Älteres Ehepaar sucht in Hövelhof eine Wohnung, ca. 75-80 qm, gerne EG und Garage.

0 173 - 3 61 40 51

EG-Wohnung 130 qm im 2-Fam.Haus mit Garten, Garage, Kamin in top Lage zum 15.3.16 an NR zu vermieten.

0 170 - 5 82 87 12

DG-Whg., 1. Etg. ohne Balkon, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Flur, Küche, Bad, zzgl. Garten, Terasse, Wintergarten, Garage, 1 Keller, an Rentner/in zu verm. 380 € KM.

0 52 57 / 5 04 78 88



VORWERK

Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzky
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Stellenmarkt

Wir suchen eine **Reinigungskraft** im Senne Café - Hövelhof als Aushilfe / 450,00 €. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung:

Bäckerei Schumacher GmbH & Co.KG,
Fürst-Wenzel-Pl. 8 • 33415 Verl

Erfahrene **Seniorenbetreuerin** gesucht, auch für die Abendstunden oder am Wochenende nach Absprache.

Chiffre-Nr. 012005

Wir suchen eine **Haushaltshilfe / Reinigungskraft** für ca. 3-4 Std. pro Woche. Es handelt sich um einen Minijob im Privathaushalt.

Chiffre-Nr. 012006

Partyservice Mersch

33104 Sennelager,
05254/7228

Erstklassige Büfets und Fingerfood

Profi für begeisternde Grillfeiern

Exclusive Grillspezialitäten Grillkurse,

„Outdoorchef Grillhändler“
www.partyservice-paderborn.de

Telefonist/in

für Außendienstterminierung gesucht. 450 € Basis

- ◆ MS-Office-Kenntnisse
- ◆ Erfahrung in der Outbound-Telefonie
- ◆ Spaß an der telefonischem Kundenbetreuung
- ◆ Gute Deutschkenntnisse

Firma Kleinhelleforth Licht GmbH,
Schmiedestrang 22, 33415 Verl,
Tel. 0 52 46 / 838 405, jobs@khflicht.de

Möbel vom Tischlermeister für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig
Tischlerei van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Mitarbeiter für unseren **Kantinenbetrieb** auf 450,- €-Basis ab sofort gesucht, spätere Festeinstellung möglich. Gastronomie-Erfahrung sollte vorhanden sein. Führerschein und PKW erwünscht. Gerne auch Rentner. Bei Interesse:

Chiffre-Nr. 012007

Hauswirtschaftskraft für Privathaushalt auf 450-€-Basis in Hövelhof für ca. 10-12 Stunden wöchentlich gesucht. Bitte Kurzbewerbung an:

personal@elha.de

Mitarbeiterin für Imbiss auf 450 €-Basis in Hövelhof gesucht.

Chiffre-Nr. 012009

Maurer/Fliesenleger ohne Deutschkenntnisse (Spanier) sucht Arbeit. Machen jede Tätigkeit.

0 151 - 51 68 99 99

Wegen Umzug suche ich ab Januar 2016 eine Stelle als **medizin. Fachangestellte** in Hövelhof und Umgebung.

0 170 - 9 69 24 54

Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung

Immobilien Ulrich



EFH, Bj 1999, Grundst ca.900m², Doppelgarage. KP 429.000 € VB

Wir wünschen unseren werten Kunden, geschätzten Geschäftspartnern und lieben Freunden:
Frohe und gesegnete Weihnachten!
Glück, Gesundheit und Frieden im Neuen Jahr!

Wir haben erfolgreich verkauft und suchen für unsere Kunden Häuser, Bauplätze, Wohnungen, Gewerbeimmobilien, Höfe in Alleinlage... Ohne Kosten für Verkäufer.

Sie haben eine Immobilie zu verkaufen? Wir helfen Ihnen professionell und schnell. Wir ermitteln für Ihre Immobilie den realistischen Verkaufspreis. Rufen Sie an.

Allee 24-26 | 33161 Hövelhof | Tel. 05257/940950 www.immobiliien-ulrich.com

Verschiedenes



Dachdeckermeister
Horenkamp
GmbH & Co. KG

Zimmerei | Bedachungen | Gerüstbau | Klempnerarbeiten
e-mail: ulrich.horenkamp@eww.net www.dach-horenkamp.de

Sie finden uns im Gewerbegebiet "Westerwies" (Ostenland)
Fließe Heide 7
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 0 52 50 / 93 20 55
Fax 0 52 50 / 93 20 56

Flohmarkt mit Flair: 6.12. in und an der Stadthalle, Delbrück • 13.12. in und an der Schützenhalle, Verl Ost-westfalenhalle, Verl-Kaunitz. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen! Infos:

052 46 / 84 94

Coaching, Beratung, Lesen im Bewusstseinsfeld - **Maria Gröpper:**

05257 9469000
www.mariagroeppe.de

Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...

Sebastian Güsen
0151/12427814

Anerkannter Heilpraktiker hilft bei Wirbelsäulen und Gelenkbeschwerden, Termine vergeben wir gerne telefonisch - Kai Westerwinter:

0 151 - 70 05 95 60

Wohlfühlmassagen, japanische Gesichtsmassage - **Maria Gröpper:**

0 52 57 - 9 46 90 00

Klick-Vinyl-Aktion Tarkett-Starfloor-Click

Aussuchen-mitnehmen-selbst verlegen
Abholpreis **22,95 €/m²**

SCHÄFERS

Fußboden GmbH
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ 05250/982900

Rest **Doppelstabmatten und Tore.**
0 151 - 70 89 81 81

Tiefenentspannung und Blockadenlösung, Rückführung durch Hypnose - **Maria Gröpper:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Wer hilft mir beim Renovieren meiner Wohnung ab 01. Dezember? Bitte melden!

0 151 - 5 16 89 99

Allergiebehandlung: Heuschnupfen, Lebensmittelunverträglichkeit, Neurodermitis, Migräne sanft und natürlich behandeln! Heilpraxis S. Pohlmeier:

0 52 57 / 93 71 77

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki - **Maria Gröpper:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Musik für Ihre Veranstaltungen

DJ für jeden Anlass, Verleih von Licht- und Tontechnik.

Markus Berens

0160/6669788
www.bdm-systems.de

Kinesiologie: Stress- und Unruhe abbauen, Kraft freisetzen und Leistungen steigern Heilpraxis S. Pohlmeier bietet jahrelange Erfolge mit kinesiologischen Anwendungen!

0 52 57 / 93 71 77

Unterstützung beim Abnehmen, Rauchentwöhnung durch Hypnose - **Maria Gröpper:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Hecken-Sträucher schneiden Gartenpflege

Bäume - fällen, schneiden
weitere Leistungen auf Anfrage

Gartenservice

Hausmeisterservice

K. Knoke, Oestervenn 5
33758 Schl. Holte-Stuk.
Tel. 05207/6423
Mobil 0176-78646135

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigen Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 / 60 81 (ab ca. 18 Uhr)

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung: Düsterhus, Ostenland.

0 171 - 5 81 73 87 und 0 52 57 / 42 25

Energieberatung für Strom und Gas. Fair und objektiv den Preisanstieg bremsen. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich. Interessiert:

0 163 - 4 09 00 02 (ab 17.00 Uhr)

STEMPEL Michelis Vereinsbedarf

JETZT NEU Helium Ballongas bei Michelis Vereins- und Festbedarf
Große Auswahl an Geschenkballons

Kostenlose Metallschrottabholung: Alt- und Unfallwagen Ankauf, Haushaltsauflösungen.

0 52 05 / 7 25 53

Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung
Tel. 05257-977371

Wasch- und Spülmaschinen, Kühl- und Gefriergeräte (auch Kühltruhen), Backöfen/Herde etc. gesucht. Wird zum fairen Preis, oder gerne geschenkt, abgeholt.

0 52 05 / 96 75 82

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, 8,00 Euro/kg.

0 52 57 / 93 61 90

Gardinen Wasch Center

abnehmen • waschen • aufhängen vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115

Rund ums Lernen: Nachhilfe, Hausaufgaben, Konzentrationsspiele, Lernhilfen in Kleingruppen für Schüler/innen der 3./4. u. 5./6. Klassen.

0 52 57 / 59 49

Salz auf der Haut... Wellen im Ohr... Sonne im Herzen...

Traum - Strandhaus in Traumgegend erwartet Euch im Ostseeheilbad Graal-Müritz 300m zum Strand

Kontakt: Tel: 0172-3814924
Email: strandhaus-ostsee@web.de

Chiffre-Anzeigen

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14
33161 Hövelhof



Heinke Gärten
planen und gestalten

Wir planen und gestalten Ihren Japanischen Gartentraum!

Wir wünschen all' unseren Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Ihre Experten für Garten & Landschaftsbau

Bentlakestraße 119 • 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 93 27 61 • Mobil 0 17 0 / 3 57 96 28 • www.gartenbau-heinke.de

Autohaus Berens



Wir leben Autos.

Viel Service - ein Team



*Schöne Vorweihnachtstage,
ein frohes Fest und alles Gute für das
Jahr 2016 wünscht das gesamte Team
von Autohaus Berens!*

Hüpfburgvermietung nur 50,00 €/Tag

Heinrichstraße 100 · 33161 Hövelhof

Telefon: 0 52 57 / 980 980

Telefax: 0 52 57 / 980 98-21 · info@autohaus-berens.de

www.autohaus-berens.de

Der Meisterbetrieb für Ihren Traumgarten!!!



Wir wünschen
allen eine
besinnliche
Adventszeit
und ein frohes
Weihnachtsfest.



Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof · www.relard.de

Tel. 05257 / 940 182 · Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

FLEISCHEREI



PARTYSERVICE

H. Sander

www.party-service-sander.de



Bokelfenner Straße 8

Schloß Holte-Stukenbrock

Tel. 05207/3769

Fax 05207/921252

Weihnachtliche Spezialitäten aus Ihrem Fünf-Sterne-Fleischerfachgeschäft

Die besten Stücke vom Geflügel, Rind, Schwein oder Wild. Auch schon vorgegart.



Wir bedanken
uns sehr herzlich
für das Vertrauen
und wünschen
allen Lesern frohe
Festtage und ein
glückliches neues
Jahr 2016.

Genießen Sie die Ad-
ventszeit und Festtage
mit unseren fertigen
Braten, Aufläufe oder
Kurzgebratenes.

Dazu ein frischer Salat
und fertig ist Ihr Menü!

Ihr Sander-Team

Bestellen Sie für die Festtag bis zum 21. Dezember - und Sie müssen nicht lange warten!

Ortsheimatpfleger: „Wer kennt diesen Hof?“



Historische Fotos bergen oft so manches Geheimnis. So ist es auch in diesem Fall. Die vorliegende Aufnahme einer Hofstelle ist eine selbst für Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff schwer zu knackende Nuss. Daher setzt er nun auf die Mithilfe der Leserinnen und Leser der Hövelhofer Rundschau. Der Heimatkunde-Fachmann würde gerne wissen, um welche Hofstellen (Rück-)Ansicht es sich hier handelt. Dabei sind sowohl der Name als auch die Hofnummer interessant. Tegethoff vermutet, dass das Bild vor etwa 40 Jahren in Hövelsenne aufgenommen worden ist. Es stammt aus dem Fundus von Karl-Heinz Brake. Wer weiterhelfen kann, erreicht Carsten Tegethoff unter Telefon 5009-830 und per E-Mail unter: carsten.tegethoff@hoevelhof.de.

Marco Weiß

Baumpfleger & Gärtnermeister

Birkenweg 19
33161 Hövelhof

Tel.: 05257-935904
Fax: 05257-935905

Mail: info@marco-weiss.de
www.baumpflege-owl.de

m

alerfachbetrieb

atthias

üller

Wir wünschen ein besinnliches
Weihnachtsfest und
einen guten Start
in das neue Jahr!
Wir danken unseren
Kunden für das uns
entgegengebrachte Vertrauen.

Alkenbrink 8 | 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

Planen Sie`ne Feier, Essen von Buschmeier



Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2016!

Partyservice Buschmeier

Dr. Sonnenscheinstr. 9 - 33161 Hövelhof
Mobil 0171-890 16 37 - Privat 05257-940869

FROMME GmbH

TISCHLEREI & ZIMMEREI

- Dachstühle
- Carports
- Dachsanierung
- Trockenbau
- Trespa und Holzfassaden
- Fachgerechte Montage



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2016

✳ **Zieglerstraße 20 · 33161 Hövelhof** ✳
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28
Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de

Hö RO

Hövelhofer Rolladenhandel
Inhaber: Volker Uppgang

Güterloher Straße 57c • 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 59 52 • Fax (0 52 57) 940 607
D1 mobil: (0 170) 779 46 49
Internet: www.rolladenundsonnenschutz.de
e-mail: info@rolladenundsonnenschutz.de

Wir wünschen unseren
Kunden ein friedliches
Weihnachtsfest und einen guten
Start in das neue Jahr
2016



Plattdeutscher Kreis Hövelhof

Wey mitt dät Plattdöutsche nich verkumen loten



Etwa 40 Personen erhielten im Heimathaus beim Vortrag über das Salvator Kolleg einen Einblick in dessen Geschichte. Heinrich Fortmeier zeigte zahlreiche Bilder, die die Entwicklung des Heimes dokumentierten, aber auch die segensreiche Arbeit der Salvatorianer beleuchteten. In den vergangenen Wochen fanden wieder mehrere Kurse im Haus des historischen Handwerks statt. Da wurde unter fachmännischer Anleitung gefilzt, gewebt und es wurden auch Körbe mit traditionellen Weiden geflochten (Foto). Wer Interesse an solchen Kursen hat, sollte das zu Beginn des Jahres erscheinende Programmheft der VHS im Auge behalten.

Heimatzentrum OWL

www.heimatzentrum-owl.de

**Mittwoch und Freitag:
14 - 17 Uhr**

Termine für Führungen oder Veranstaltungen nach Absprache - natürlich auch außerhalb der Öffnungszeiten

**Beauftragter für das Heimatzentrum OWL:
carsten.tegethoff@hoevelhof.de**

Telefon 05257 - 5009-830 | Mobil 0171 - 9005994



SENNE-PLASTIK
Auftritt & Ordnung. Markengeschneidert.

Karierte Maiglöckchen sind bei uns zu Hause!

Individuelle Artikel für Werbung, Präsentation und Logistik.

Senne-Plastik GmbH
Industriestraße 15
33161 Hövelhof

Tel.: 05257-9891-0

info@senneplastik.de



www.senneplastik.de



Madonna Madonna Madonna Madonna

VaRo Fashion

Inh. Izeta Komorowsky
Einkaufsstraße | Tel. 05257/977 333-0

Madonna

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute für 2016!

Besuchen Sie uns auch zum Nikolausmarkt, am 6.12. - 13 bis 18 Uhr geöffnet.

Wir freuen uns auf Sie!

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
- Auch Sonderanfertigungen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss
- waschbar
- made in Germany

die kissenmacher

Die Kissenmacher
Oestervenn 37 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07 / 9 91 35 61 · Fax 0 52 07 / 9 91 35 62
info@die-kissenmacher.de · www.die-kissenmacher.de

prisma[®]
meine Küche!

www.paul-arens-kuechen.de

**Mehr Qualität.
Zum fairen Preis.**

PAUL ARENS Küchenwelten
Schubertstraße 1-3
33129 Delbrück-Ostenland
FACHBETRIEB UND AUSSTELLUNGEN FÜR HEIZUNG | BAD | KÜCHE
Telefon: 05250 / 98291-44 | E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

Bei allen, die mich zu meinem
80. Geburtstag
 in so zahlreicher Weise mit Glückwünschen
 und Aufmerksamkeiten bedacht haben,
 möchte ich mich ganz herzlich bedanken.
 Ich habe mich sehr darüber gefreut.
Konrad Sander

Herzlichen Dank
 sage ich meiner Familie, den Verwandten,
 Nachbarn, Bekannten und Vereinen für die
 Glückwünsche und Geschenke zu meinem
 Geburtstag. Auch für die Spenden,
 die ich der Flüchtlingshilfe überweisen konnte:
 „Herzlichen Dank“.

Anneliese Spieker

danke



Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen im Dezember 2015

HOLGER MEYER

**BAGGER-
ARBEITEN**

ABBRUCHARBEITEN

KANALBAU

Delbrückerstraße 10
 33161 Hövelhof
 Mobil: 0160 55 66 872
 Fax: 05257 93 81 86

Goldene Hochzeit	04. Dezember	Hans-Werner und Ingeborg Koch • Friedensstraße 8b
92 Jahre	04. Dezember	Maria Eiswirt • Hollandsweg 20
100 Jahre	05. Dezember	Jakob Enns • Levinus-Richter-Str. 7
85 Jahre	07. Dezember	Anna Wittenborg • Knochenweg 3
96 Jahre	08. Dezember	Christina Berens • Mühlenschulweg 3
85 Jahre	14. Dezember	Hildegard Hölscher • Haxtergrund 3
92 Jahre	16. Dezember	Christina Rodehutsord • Mergelweg 79
80 Jahre	23. Dezember	Martin Weikmann • Espelner Str. 94
80 Jahre	23. Dezember	Johannes Pollmeier • Mittelweg 1
80 Jahre	23. Dezember	Margot Wille • Buchenweg 1
80 Jahre	25. Dezember	Franziska Schlensack • Obere Bielefelder Landstr. 76a
85 Jahre	30. Dezember	Maria Greitens • Schloßstraße 23
90 Jahre	30. Dezember	Christel Lossin • Breslauer Str. 21

Ein herzliches Dankeschön
 sage ich allen, die mir zu meinem
 80. Geburtstag
 mit Glückwünschen, Geschenken und
 ihrem Besuch viel Freude bereitet haben.
 „Danke“

Gisela Meiwes
 Hövelhof, im November 2015

Herzlichen Dank
 sagen wir unseren Verwandten, Nachbarn, Bekannten,
 Vereinen, der Gemeinde und der Kirchengemeinde für
 die Glückwünsche, Geschenke und ihr persönliches
 Kommen zu unserer Diamantenen Hochzeit.
 Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Bernhard und Resi Vullhorst

// ARBEITSPLATZ-BRILLENGLÄSER
 MADE BY ZEISS

Entspanntes
 Sehen am
 Arbeitsplatz.

www.zeiss.de/bessersehen



Arbeitsplatz- Brillengläser

Sowohl für die Arbeit am Computer oder Werkbank als auch
 für zu Hause zum Lesen, Kochen und Fernsehen.

Uneingeschränkte Präzision zwischen 35 cm und ca. 400 cm

Optik- und Contactlinsen-Fachgeschäft

Ramsel-Optik

Monika Schniedermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
 - Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00

www.stilundbluete-hoewelhof.de

LEBEN BRAUCHT ERINNERUNG

Dauergrabpflege von Ihrem Friedhofsgärtner:
gefühlvoll, kreativ & individuell.

Wir gestalten Erinnerungen.

...da blüh
ich auf!

Gärtnerei Neiske

Müllerweg 14 - 33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 0 52 50 / 77 25

Weitere Informationen unter:
Tel.: 0800 – 1516170
www.grabpflege.de

✝

In dankbarer Erinnerung an
unseren lieben Verstorbenen

Josef Berens

* 2.4.1943 † 04.12.2014

feiern wir das **erste Jahresseelenamt**
am Samstag, dem 5. Dezember 2015, um
18.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:
Die Kinder

✝

Niemals geht man so ganz;
irgendwas von dir bleibt hier -
es hat seinen Platz immer bei mir.

Anna Meier

geb. Hansmeier
* 11. Juli 1936 † 10. November 2015

Danke sagen wir allen, die mit uns
Abschied nahmen, sich in stiller
Trauer mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme auf vielfältige
Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:
Wolfgang Meier

33161 Hövelhof, im November 2015

Das 30-tägige Seelenamt ist am Sonntag, dem 6. Dezember 2015,
um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten
Traueranzeigen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge



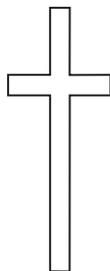
**„Das Licht der Liebe ist stärker
als die Schatten des Todes.“**

unbekannter Verfasser

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD

BESTATTUNGSHAUS



*Spuren deines Lebens
erinnern uns immer an dich.*

Das
erste Jahresseelenamt
für unseren lieben Vestor-
benen feiern wir am
31.12.2015, um 17.00 Uhr
in der Pfarrkirche Hövel-
hof, wozu wir herzlich
einladen.

**Heinrich
Gröppler**

* 22.11.1928

† 31.12.2014

Im Namen aller Angehörigen:
Margret Gröppler



SCHÜRBROCK
Garten- und Landschaftsbau

*... wünscht
allen Kunden und Freunden
ein frohes Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch in 's neue Jahr!*

Martin Schürbrock
Gartenbaumeister
Brockweg 14

33161 Hövelhof-Riege

Fon: 0 52 57 . 98 06 66

Fax: 0 52 57 . 98 06 67

Mob: 01 70 . 2 37 01 27

info@galabau-hoewelhof.de

www.galabau-hoewelhof.de



Blumengalerie
DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...



Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-980796

DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen

Grabmale

- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

Bestattungen

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)



Ein friedvolles Weihnachten und ein gutes neues Jahr

wünschen wir unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und allen Lesern.

Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.



Franz-Josef Bröckling

Bauschlosserei · Landmaschinen

Jägerstraße 94 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 27 25





Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Im Jahr 2015 hat uns Vieles angetrieben...
in erster Linie „Sie“!

Danke!

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen unserer Mitglieder, Kunden und Geschäftspartner. Auch im neuen Jahr möchten wir Ihr verlässlicher Finanzpartner in der Region sein. Wir wünschen Ihnen einen erfolgreichen Jahresendspurt, eine besinnliche Adventszeit und einen guten Start in das neue Jahr!



**Volksbank
Delbrück-Hövelhof eG**
Ihre Bank vor Ort!

Antrag für den Jagdschein

Wer einen Jagdschein erwerben und deshalb im kommenden Jahr die Jägerprüfung ablegen möchte, muss einen entsprechenden Antrag bis spätestens zum 17. Februar 2016 bei der Kreisverwaltung Paderborn einreichen. Dem Antrag ist laut einer Mitteilung des Kreises ein Nachweis über die sichere Handhabung und das Schießen mit einer Kurzwaffe mit einem Mindestkaliber von neun Millimetern beizufügen. Ausgestellt wird dieser von der Landesvereinigung der Jäger oder der Kreisjägerschaft Paderborn. Der Nachweis darf nicht älter als ein Jahr sein. Darüber hinaus muss der Bewerber ausreichende Kenntnisse der Wildbrethygiene vorweisen können. Dazu ist eine Bestätigung über die Teilnahme an einer vom zuständigen Veterinäramt anerkannten Schulung zur Kundigen Person vorzulegen. Ein amtliches Führungszeugnis, das nicht älter als sechs Monate ist, sei dem Antrag ebenfalls als Anlage beizufügen. Die zu entrichtende Prüfungsgebühr beträgt 250 Euro und wird mit dem Zulassungsbescheid zur Jägerprüfung erhoben. Diese besteht aus einem schriftlichen Teil, einer Schießprüfung mit mehreren Schießdisziplinen und einer mündlich-praktischen Prüfung. Nach bestandener Prüfung darf der Jagdschein eingelöst werden. Weitere Informationen bei der Kreisverwaltung Paderborn. ■

*Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein
frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das
neue Jahr 2016!*

FISCHER

Technik im Haus

Industrie- und Medizintechnische Installationen
Einbruch- und Brandmeldetechnik
Datennetzwerktechnik

E- Check/ BGV A3 Prüfung
Sanitär- und Heizungstechnik
Hausgeräteverkauf- und Service

Ihr Partner vor Ort

Paderborner Straße 13 _ 33161 Hövelhof _ Tel. 05257 940357 _ info@guenter-fischer.de

Kettelerstraße 8 _ 33129 Delbrück _ Tel. 05250 932255 _ www.guenter-fischer.de

2015: Zwölf Monate in Titelbildern

Ein Rückblick auf die Hövelhofer Rundschau 2015

Januar

In Hövelhof fühlen sich Familien wohl. 2002 wurde die Kirchengemeinde St. Johannes Nepomuk als familienfreundliche Gemeinde ausgezeichnet, auch die Zertifizierung als „Familienfreundliche Kommune“ verlief erfolgreich. Kein Wunder, dass die Hövelhofer Rundschau im Januar den Familiensonntag zum 60-jährigen Bestehen des Familienbundes in den Mittelpunkt stellte.



Februar

Immer wieder Theater in Hövelhof. Dafür verantwortlich ist seit Jahren die Laienspielgruppe, die mittlerweile ihre Heimat in der Schützenbruderschaft gefunden hat. Bei den Aufnahmen für das Titelfoto fieberten die Schauspieler um Regisseurin Kunigunde Hermes schon der Premiere entgegen. Man sieht es ihnen aber nicht an, so entspannt lächeln sie in die Kamera.



Ihr Partner in Sachen Elektrotechnik

ELEKTRO FORTMEIER

*Wir wünschen allen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Start in das neue Jahr.*

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

März

Der Schützennachwuchs zeigt Hövelhof von seiner besten Seite. Die jungen Grünröcke hatten die Ehre, im April den Bezirksjungschützenfest in der Sennegemeinde auszurichten. Jede Menge Organisationsaufwand und Engagement war im Vorfeld gefragt, aber auch jede Menge Spaß und ganz viel Lob während und nach dem großen Tag waren der Lohn für die Mühen.



bolsche
reiseagentur

weltenBUMMLER
Eine schöne Adventszeit und frohe Weihnachten wünscht Ihre Anke Bölsche.

📍 Hermannsweg 14 | Hövelhof
☎ 05257-977100 | info@boelsche-reisen.de
boelsche-reisen.de

Gebäude-Systemtechnik vom Meister-Fachbetrieb

Elektro
Österdiekhoff GmbH

- ★ **Elektroinstallationen**
- ★ **KNX/EIB**
- ★ **Hausgeräte**
- ★ **Industrieanlagen**
- ★ **Telekommunikation**
- ★ **Netzwerktechnik**
- ★ **Sicherheitstechnik**
- ★ **Beleuchtungstechnik**

★ Wittendorfer Str.16 ★ 33129 Delbrück-Ostenland ★ Tel.: 05250/53349
★ Fax: 05250/53652 ★ info@elektro-oesterdiekhoff.de

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aeug-gmbh.de



Frohe Weihnachten!

Gutscheine und tolle
Geschenkideen
finden Sie bei uns...

Stil und *Blüte*



Schloßstraße 23 • 33161 Hövelhof • Fon 05257 3255

April

Hövelhof ist zwar als Radfahrkommune bekannt und viele Hövelhofer sind große Zweiradexperten, doch Kunststücke auf dem Rad trauen sich wohl die wenigsten zu. Um zu lernen, was zwischen Sattel und Lenker noch so alles möglich ist, lohnten sich genaue Blicke auf die Kunstradfahrer aus Augustdorf beim beliebten Maibaum- und Radelfest Ende April des vergangenen Jahres.



Mai

Sie haben Spaß bei dem, was sie tun: Seit 60 Jahren verbreitet das Schützen-Tambourcorps Hövelriege gute Laune mit seiner Musik und trägt die Farben der Sennegemeinde in sympathischer Manier in viele Orte in der Region. Die Vorfreude auf das große Vereinsjubiläum ist der Musikerabordnung auf dem Mai-Titelbild der Hövelhofer Rundschau schon anzusehen.



Juni

„Endlich“, haben wohl zahlreiche Pendler gedacht, die seit Jahren vertröstet worden waren. Immer wieder war die Einführung des Halbstundentakts auf der Sennebahn verschoben worden. Ab Juni führen die Züge schneller, seit August rollen sie in den Stoßzeiten nun auch alle 30 Minuten zwischen Paderborn und Bielefeld. Endlich „Zugfahren im S-Bahn-Rhythmus!“ titelt die Rundschau.



FLIESEN RALF ... Handwerk aus Meisterhand!

GELLERMANN

Fliesen,- Platten- und Mosaiklegermeister

Junkernallee 29 Telefon: 0 52 57 / 94 05 70
33161 Hövelhof Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

www.fliesenrage.de

Design und Funktionalität

Küche • Schlafen • Wohnen

Erleben Sie Vielfalt, kompetente Beratung und erstklassigen Service.

Oststraße 2-4
33129 Delbrück
Zugang über Wiemenkamp
Tel.: 05250-50934
Mobil: 0171-4731378
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 09.30 - 18.30 Uhr
Sa 09.00 - 14.00 Uhr
Termine gerne auch nach Vereinbarung

aktiv wohnen
breimann

www.aktivwohnen-breimann.de

SENNE-TAXI

Kranken- | Rollstuhl- | Kurierfahrten

Wir wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2016.

05257-977 677 | 0170-2 34 87 93

Juli

Das zweite Schützen-Titelbild des Jahres gehört zu den Traditionen der Hövelhofer Rundschau. Das Königspaar präsentiert sich dem Volk. Ralf und Sandra Wiethoff von der Hövelrieger Kompanie zeigen sich schon auf dem Foto als sympathische Regenten - und setzen das auch im wahren Schützenleben fort. Sie sind seit dem Vogschießen würdige Repräsentanten der Bruderschaft.



September

Großes Plakat für einen großen Tag: Die Titelseite der Hövelhofer Rundschau hat schon viele Plakate, Poster und andere Ankündigungsbanner gesehen, aber mit einem derartig großen Schild hat es bisher nur das Salvator Kolleg ganz nach vorn geschafft. Berechtigt, denn zum Jahrhundert-Fest in Klausheide darf der Hingucker eben auch mal ein bisschen üppiger ausfallen.



August

Drei Pädagogen, eine Schule: Zur Feier des 200-jährigen Bestehens der „Alten Dorfschule“ in Riege zogen die Museumslehrer Manfred Schneider, Manfred Robrecht und Ferdinand Stöppel (v. l.) eigens die historische Lehrerkluft an. Auch auf dem Titelbild der Rundschau musste daher zur Ankündigung des Tages der offenen Tür am 9. August natürlich alles stilecht sein.



Wir bedanken uns für Ihre Treue und wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Für die bevorstehenden Feiertage bitten wir um frühzeitige Vorbestellung.
Wir machen Urlaub vom 01.01. - 06.01.2016

Kösterweg 10 33161 Hövelhof Tel.: 05257/4985

Café Manuela
in Hövelhof

Haben Sie unsere Hövelhofer Torte verpasst?
Zum Hövelhofer Nikolausmarkt gibt es sie wieder!

Wir wünschen unseren Gästen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch!

Öffnungszeiten:
Mi. – So. 8:30 – 17:30 Uhr | Montags & Dienstags Ruhetag

Wichmannallee 17 • 33161 Hövelhof • Tel.: 05257 933444
www.cafe-manuela.de

REISEBÜRO WEISE

Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Wir danken all unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen und Ihren Familien frohe Festtage und einen guten Start in das neue Jahr 2016.

Räucherei Emsquellaue
in der

FISCHZUCHTANLAGEN
ANGELTEICHE · HOFLADEN · IMBISS

Tolle Räucherfisch-Spezialitäten und vieles mehr!

Direktverkauf:
täglich (auch sonntags) 8 bis 16 Uhr

Frischfisch:
Regenbogenforelle ganz · Filet
Lachsforelle ganz · Filet
Saibling ganz · Filet

Räucherware:
Regenbogenforelle heiß geräuchert
Lachsforelle heiß & kalt geräuchert
Saibling heiß geräuchert
Aal · Heilbutt · Scholle · Makrele
Spezial: Lachsforellencreme · Bratheringe

Bredemeiers Weg 33 · 33161 Hövelhof · Tel 0 52 57 | 57 27 · www.raeucherei-ems.de

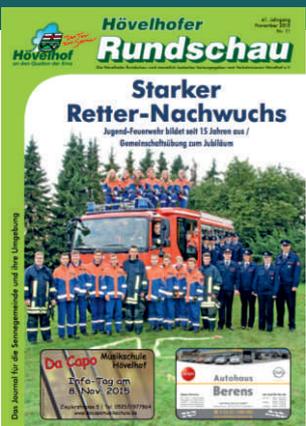
Oktober

Der Hövelmarkt ist ein Fest für die ganze Familie. Und dazu gehören nicht nur Karussells und ein Kinderprogramm im Festzelt, sondern natürlich seit Jahrzehnten auch der beliebte Flohmarkt. Der bunteste Basar Hövelhofs, unterstützt von der Kita St. Johannes, ist jedes Jahr Anziehungspunkt für große und kleine Händler - und zierte daher in diesem Jahr auch einmal die Rundschau-Titelseite.



November

Für das Titelbild der November-Ausgabe der Rundschau stellen und setzen sie sich ganz brav in Reih und Glied. Doch wenn es ernst wird, dann zeigen sie, welche Energie in ihnen steckt. Die Jugend-Feuerwehr der Sennegemeinde bildet seit 15 Jahren vorbildlich angehende Brandbekämpfer aus und hilft somit, dass Hövelhof auch in Zukunft eine sichere Gemeinde bleibt.



Dezember

Den Schnee konnte das Rundschau-Team nicht herbeizaubern, dafür machte der Nikolaus für das letzte Titelfoto des Jahres schon frühzeitig einen Zwischenstopp im Ortskern und durfte dabei gleich auch die neu für den Nikolausmarkt angeschafften Bäume bestaunen. So können die Leser immerhin schon ahnen, wie stimmungsvoll es an den Markttagen zugehen.



Ärger mit der Alten?

Wir bringen Ihr Bad in Schwung!

Segebarth-Bädertechnik

- Whirlpools-Airpools
- Acryleinsätze für Bade- u. Duschwannen
- Bedezimmereinrichtungen z.B. Badezimmermöbel, Waschtische oder WC's
- Duschtrennwände
- Armaturen für Wanne, Dusche Waschtisch und Küche



ohne Fliesenschaden in ca. 3 Std. ein neues Badgefühl

R. Segebarth - Heinrichstraße 81 - 33161 Hövelhof
Telefon 05257/5245 - Telefax 05257/3713 - Mobil 01715170896

Volker Weege

Planungs- und Bauleitungsbüro GmbH

2016 in die eigenen 4 Wände!

Wir bieten Ihnen :

- Exakte Kostenermittlung
- Kreative Planung
- Kompetente Bauleitung
- Baugrundstücke
- Schlüsselfertiges Bauen

Hauptstraße 9-11 ▪ 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 05207 - 95 77 40 ▪ www.weege-planung.de

Senne-Sport Klawohn

Zum Nikolausmarkt am
5. u. 6.12.2015 10% auf alles!

Vom 1.12. - 24.12.2015
alle Bundesliga- und DFB-WM
Trikots bis -50%

Geschenkgutscheine zu
Weihnachten immer eine gute Idee!

Zur Post 9 • 33161 Hövelhof • ☎ 0 52 57 / 9 80 97 93

ÜBERDACHTER WEIHNACHTSBAUMVERKAUF

(Nordmantannen bis 2,60 m & Blaufichten)

Kostenloser Lieferservice mit unserem Weihnachtsbaumtaxi !
innerhalb von Hövelhof (außerhalb auf Anfrage)
Zu jedem gekauften Baum gibt es einen GLÜHWEIN GRATIS!!!

TOP QUALITÄT ZU FAIREN PREISEN

Ab dem 12. Dezember 2015 täglich von 9:00 bis 18:00 Uhr am Lakeweg 2 (Paderborner Straße) 33161 Hövelhof
Infos bei Andreas Fockel unter 05257/937365 oder 0170/3132184

Max Mutzke kommt nach Hövelhof

Sennekult präsentiert Konzert am Vorabend des Maibaum- und Radelfestes

Ob für den Nikolausstiefel oder den Gabentisch am Weihnachtsfest: Der Hövelhofer Kulturverein Sennekult hat eine Anregung für alle, die noch auf der Suche nach kreativen Geschenkideen sind: „Verschenken Sie Eintrittskarten für ein kulturelles Erlebnis in Hövelhof!“. Vielleicht könnte es eine Karte für den Auftritt von Max Mutzke in der Sennegemeinde sein.

Der Sänger gibt am Vorabend des Maibaum- und Radelfestes am 23. April ein Konzert in Hövelhof. Der Songwriter, Popsänger, Jazzer und Vollblutkünstler legte - nachdem er 2004 eine TV-Talentsuche von Stefan Raab für den Eurovision Song Contest gewann - eine beispielhafte Karriere und musikalische Entwicklung hin. Sechs Alben, zahlreiche Tourneen und Auftritte stehen für seine musikalische Vielseitigkeit. Den aktuellen Titel „Welt hinter Glas“ bringt Mutzke auch mit nach Hövelhof.

Das Weihnachtsmärchen am 20. Dezember richtet sich besonders an Hövelhofer Familien: Zusammen mit ihren Eltern, Großeltern oder Paten werden die Kinder mit „Ronja Räubertochter“ auf das Weihnachtsfest eingestimmt. Der Jazzfrühschoppen, im kommenden Jahr am 10. Januar, hat ebenfalls bereits Tradition und bietet einen außergewöhnlichen Einstieg ins neue Jahr. Zum siebten Mal präsentiert Sennekult am 19. März das Irish-Folk-Festival, bei dem zuletzt mehr als 700 Gäste das Schützen- und Bürgerhaus in einen irischen Pub verwandelten. Mit „Hightime“ und den „Liberties“ werden zwei irische Bands direkt von der grünen Insel eingeflogen. ■

Delbrück 05250/9852 17
Hövelhof 05257/34 71



HEIZÖL

ACHTUNG: BEI UNS IMMER
OHNE zusätzliche Gebühren!

**Bauzentrum
Westerhorstmann**

Familie Bultmann Ober-Ramselhof Weihnachtsbäume aus eigener Erzeugung

Verkauf ab 11. Dezember 2015

Dekobäume vorab nach
telefonischer Vereinbarung

Am Sa. 19.12 und So. 20.12.2015 mit Glühwein und Imbisstand!



33161 Hövelhof-Riege
Hövelrieger Straße 93
Telefon 0 52 57 / 93 02 26

GESCHENKIDEEN FÜR SIE & IHN

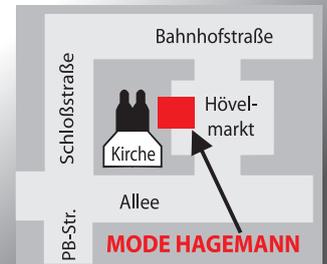
s.Oliver®
Shop

Dezigual®
authorized dealer

Damen- und Herrenmoden

HAGEMANN - HÖVELHOF

HÖVELMARKT 12 (direkt neben der Kirche)



Einladung

zum Adventssingen

mit anschließendem Kaffeetrinken

Als aber die Zeit erfüllt war,
sandte Gott seinen Sohn ...

Die Bibel - Galater 4,4

Wann: am 13.12.15 um 17:00 Uhr,

Wo: im Bethaus,

Klausheider Str. 29, Hövelhof

Jeder ist herzlich willkommen. - Der Eintritt ist frei.

Frische Gerichte, gemütliches Ambiente

Giuseppe Onorato hat die Mühlenschänke neu eröffnet

Den Auftrag an sich selbst formuliert er in aller Deutlichkeit: „Die Qualität der Gerichte soll unsere Gäste überzeugen“, sagt Giuseppe Onorato, der neue Pächter und Leiter des „Brauhaus Mühlenschänke“ an der Sennestraße. Der leidenschaftliche Koch weiß, wovon er spricht. 21 Jahre war er als Küchenchef in Bielefeld (u. a. im Bültmannshof) erfolgreich für die Qualität auf den Tellern seiner Kunden zuständig. Seit Ende November zeigt der 41-Jährige sein umfangreiches Können auch in Hövelhof.

Leckere Kreationen aus der deutschen und der italienischen Küche sind auf der Speisekarte zu finden. Das zeigt die Verbindung zwischen der jetzigen und der früheren Heimat des Meisterkochs, schließlich wuchs Onorato in Italien auf. Aus dem süditalienischen Grassano führte ihn der berufliche Weg über Jesolo, Rimini und Venedig schließlich nach Ostwestfalen. Nach den Jahren in Bielefeld freut er sich nun mit seiner Lebensgefährtin Viki auf die traditionsreiche Mühlenschänke - deren gemütlichen Restaurant-Räumen er neuen Glanz verliehen hat - und ihre Besucher: „Bei uns können sich alle Gäste wohlfühlen, denn wir verwöhnen sie mit saisonalen und regionalen Produkten“, verspricht



In seinem Element: Mühlenschänke-Pächter Giuseppe Onorato.

der Chef. Und alles sei frisch: „Wurzelspinat, Broccoli oder Blumenkohl kommen hier nicht aus der Konserve. Dafür sorgen Lieferanten aus der Region.“ Unterstützt wird Onorato von Mitarbeiter Rachid Ammi, seinem

Sohn Alessandro und weiteren Aushilfen für Küche und Service. Ausgeschänkt wird Warsteiner Pils, ein spezielles Brauhaus-Bier und Erdinger. Zusätzlich zum Restaurant setzt Onorato auch auf seinen Saal.

Kleine und große Feierlichkeiten für bis zu 150 Personen sind kein Problem. Den Beweis dafür tritt das Mühlenschänken-Team schon in der Silvesternacht an: Es nimmt noch Reservierungen entgegen für das große Gala-Buffer mit anschließender Party. Im Preis von 55 Euro pro Person sind Bier, Wein, alkoholfreie Getränke, zwei Longdrinks und der Prosecco-Empfang enthalten. Beim Tanz ins neue Jahr sorgt ein DJ für die passenden Rhythmen. Giuseppe Onorato blickt voller Vorfreude auf das große Fest und alle Begegnungen mit den Hövelhofern. Spätestens im Januar ist er auch selbst ein waschechter Bürger der Sennegemeinde, denn dann steht der Umzug von Bielefeld nach Klausheide an. ■

Hundepension



Heike Grimm
Fichtenweg 45
33161 Hövelhof
05257 9388844

„Wir bieten Ihrem Hund
ein liebevolles Zuhause auf Zeit.“

Tagesbetreuung und Urlaubsbetreuung
Infos unter: www.hundepension-grimm.de

G e r s

Melanie Gers Creatives Haardesign

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie
eine besinnliche Adventszeit und ein
schönes Weihnachtsfest!

Einkaufsstraße • 33161 Hövelhof
Tel. 05257/4318

RAUM AUSSTATTUNG
WIETHOFF
Gardinen und Zubehör · Teppichböden · Heimtextilien
Jalousien und Rollos · Aufarbeiten von Polstermöbeln

Mode und Dekoration Wiethoff UG
Alter Markt 8 · 33161 Hövelhof
Büro: 05257 4889
Mobil: 0151 1242423
E-Mail: raumausstattung.sw@t-online.de

Frohes Fest

Frohe Weihnachten!

STERNALER · S. OLIVER · SANETTA

Zum Nikolausmarkt
ab 04.12.2015 bis zu
20% Rabatt

Am So., 06.12.2015
von 13 - 18 Uhr
geöffnet!

Gutscheine weihnachtlich verpackt!

Kindermoden Wiethoff · Schloßstraße 23 · 33161 Hövelhof · Telefon: 05257 / 63 61

TOP · BLUE EFFECT · S. OLIVER

· MILLIONX · GARCIA · KANZ · FEETJE/B&D · TOM TAILOR ·



Restaurant
Fremdenzimmer - Gesellschaftsräume
Festsaal bis 230 Personen (vollklimatisiert)



**1. und 2.
Weihnachtstag
à la carte**
von 11.30 bis 14.00 Uhr

**Am Silvester-
abend**
von 18.00-22.00 Uhr

Tischreservierung erbeten!

*Wir wünschen all unseren
Gästen ein frohes Fest und
einen guten Rutsch
ins neue Jahr.*



Öffnungszeiten
Di. - Sa. ab 11.00-14.30 Uhr
und ab 17.00 Uhr
So. ab 9.30 Uhr bis 14.30 Uhr
und ab 17.00 Uhr
Montag Ruhetag

Familie Kersting
Sennestraße 95 · 33161 Hövelhof
Tel. 05257/940313 Fax 05257/940314
www.gasthofkersting.de



*Wir sind wie bisher
für Sie da!*

**WIR WÜNSCHEN IHNEN
EIN SCHÖNES
WEIHNACHTSFEST
UND VIEL GLÜCK UND
GESUNDHEIT IN 2016!**

Für jeden Kunden
halten wir, wie alljährlich
von Nikolaus bis Weihnachten,
ein kleines Geschenk bereit.



**Große Auswahl an
Makita Maschinen
und Zubehör!**

Makita

Reinhard Joachim | Qualitätswerkzeug
Hallerweg 45 | 33161 Hövelhof | 05257. 15 16



www.senneleasing.de

senneLeasing

strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing
**Ihr Arbeitgeber und Partner vor Ort.
Wir sind für Sie da!**

www.senneleasing.de



*Wir wünschen allen Kunden und Mitarbeitern
ein frohes Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr.*

**senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de**

**PHYSIO
FORUM & TRAINING
Hövelhof**

**Ihre Gesundheit ist
bei uns in guten Händen**

Gutscheine zum Weihnachtsfest -
immer eine gute Geschenkidee



**Rafael Hübner & Team wünschen
Frohe Weihnachten und
einen guten Start ins Jahr 2016**

Mergelweg 1 · 33161 Hövelhof · fon 0 52 57 / 93 79 92
www.physioforum-hv.de

Die Sennegemeinde feiert



24. APRIL		MAIBAUM- & RADELFEST
26. , 28. & 29. MAI		FREILAND-REITTURNIER
29. MAI		TAG D. OFFENEN TÜR HEIMATZENTRUM
29. MAI		KREISFAMILIENTAG
12. JUNI & 25. BIS 27. JUNI		VOGELSCHIESSEN & SCHÜTZENFEST
14. AUGUST		HEIDEBLÜTENFEST
3. BIS 5. SEPTEMBER		HEIMAT- & ERNTEDANKFEST ESPELN
30. SEPT. BIS 3. OKT.		202. HÖVELMARKT
8. OKTOBER		50. ESPELNER FUCHSJAGD
14. BIS 16. OKTOBER		FREILAND-REITTURNIER
2. BIS 4. DEZEMBER		NIKOLAUSMARKT

Hövelhofer Fest-Termine in 2016



Raiffeisen-Markt-Hövelhof

Nikolaus-Markt am 06.12.2015 mit verkaufsoffenen Sonntag von 13 - 18 Uhr



10%
auf das gesamte
Sortiment
(außer bereits reduzierte Ware)

**Auch im diesem Jahr wieder
Weihnachtsbaumverkauf**



**Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit
und ein gesundes, neues Jahr 2016!**

33161 Hövelhof · Allee 7 · Tel. 05257/2218
Öffnungszeiten: Mo. -Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr



Weihnachtszeit in der Bäckerei & Konditorei Hegemann



...Wir backen - Sie genießen...

- ★ Plätzchen und Pralinen
- ★ Christstollen
- ★ Festtagstorten zu jedem Anlass



... bitte denken
Sie rechtzeitig an die
Vorbestellungen zu
Weihnachten und
Silvester

★ täglich frische
Brote und
Backwaren nach
alten Hausrezepten

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien eine schöne Adventszeit - ein fröhliches Weihnachtsfest
und ein glückliches, erfolgreiches und gesundes neues Jahr 2016.*

Heiligabend: 5.30 - 14.00 geöffnet
1. Weihnachtstag: 10.00 - 11.00
abholen der Bestellungen
2. Weihnachtstag:
6.30 - 13.00 geöffnet

Betriebsferien:
Von Donnerstag, dem
1. Januar 2016 bis
Montag, den 10. Januar 2016
bleibt unsere Bäckerei &
Konditorei geschlossen.

Bäckerei & Konditorei
Hegemann
Schmiedeteich 5 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257/2633
Fax 05257/936492

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93-0
Fax 98 93-900

Haus Bredemeier
Monika Stricker
Tel. 98 93-135

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93-510

Tagespflege
Annika Michelis
Tel. 98 93-153

Ambulante Pflege
Mechtild Piskol
Tel. 98 93-504
Fax 93 83-9420
Mobil 0 171 - 5 06 43 82

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel. 98 93-504
Mobil 0 160 - 7 84 21 66
Sprechzeit:
Di. 16 bis 18 Uhr

Das nächste Treffen findet am **Dienstag, 1. Dezember**, um 19 Uhr in den Räumen der ambulanten Pflege (Allee64) statt: Adventsfeier.

Reichhaltiges Frühstücksbuffet
Täglich von 9.15 Uhr bis 11 Uhr im Allee-Café.
Frühstücksmarken am Empfang. Erwachsene 5,60 Euro, Kinder bis 4 Jahre 2,80 Euro - inklusive Getränke, Extras gegen Aufpreis.

Gottesdienstzeiten
Hl. Messe in der Kapelle alltags um 9.45 Uhr.

Spendenkonto
Für alle Bereiche, bitte Verwendungszweck angeben:
Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
IBAN:DE14472627037814602600
BIC: GENODEM1DLB



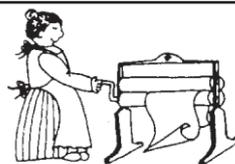
Besucher: Der „Tag der offenen Tür“ im Gast-Haus war ein voller Erfolg.

Tagespflege in der Einkaufsstraße heißt jetzt „Gast-Haus“

Die neue Filiale der Tagespflege in der Einkaufsstraße hat nun offiziell einen Namen: „Gast-Haus“. Diese Bezeichnung wurde ausgewählt, da die Räumlichkeiten mehr bieten als eine klassische Tagespflege. Hier sind Menschen zu Gast, die Freude an Begegnung und Geselligkeit im Herzen der Gemeinde haben. Dass dieses Konzept eine große Zukunft hat, zeigte auch das Interesse am Tag der offenen Tür im November. Zahlreiche Besucher schauten sich die neue Einrichtung an, informierten sich über das Angebot und ließen sich Kaffee und frische Waffeln schmecken. Die hellen und freundlichen Räume fanden dabei großen Anklang. Besonders attraktiv bewerteten pflegende Angehörige das innovative Angebot, Tagespflege auch samstags in Anspruch nehmen zu können. Wer sich über das Thema Tagespflege und deren Finanzierung durch die Pflegekasse informieren oder einen Probetag für Angehörige vereinbaren möchte, erreicht Annika Michelis als Ansprechpartnerin unter Telefon 98 93-153.



Bruchweg im Winter



Heißmangel Horsthemke

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2016.

Wassermannsweg 29 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/5350

Tach, tolle Tonne!



Tschüss, alter Sack!



Ausführliche Informationen und Hintergründe unter:
meine-wertstofftonne.de



Wertstoff- und -verwertung
Paderborner Land

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoewelhof.de
info@hoewelhof.de

Bürgerservice

Montag 07.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 07.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 07.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 07.30 - 18.00 Uhr
Freitag 07.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus
Telefon 0 52 51 - 54 09-0
www.jobcenter-paderborn.de
Montag 08.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr
Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof
Bahnhofstraße 14
Telefon 60 28
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn

Aldegrevestr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14
Dienstag 08.30 - 15.30 Uhr

Bücherei

Telefon 64 79
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Schierbusch 4 • Telefon 05257 - 5009-803

Bau- & ServiceBetrieb
Gemeinde Hövelhof



Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr und Mi. 16 - 18 Uhr (März - Okt.)

Annahme von Gras, Laub, Baum- und Strauchschnitt
aus Privathaushalten in PKW-Anlieferungen
(Anhänger sind nicht erlaubt).

Alle weiteren Abfallinformationen im Abfallkalender und im Internet:

www.hoewelhof.de/abfallentsorgung

Weihnachtsferien in der Bücherei

Das Team der Bücherei Hövelhof macht Weihnachtsferien. Am Freitag, 18. Dezember, besteht die letzte Gelegenheit, sich mit Lesestoff für die Ferien zu versorgen. Im neuen Jahr öffnet die Bücherei am Montag, 4. Januar, wieder zur gewohnten Zeit. Die e-Medien-Ausleihe kann natürlich auch in den Ferien rund um die Uhr genutzt werden. Informationen dazu unter www.buecherei-hoewelhof.de und www.libell-e.de.

Ab in die Tonne

Die Einführung der neuen Wertstofftonne wird im Kreis Paderborn sogar mit einem eigenen Werbespruch begleitet: „Tach, tolle Tonne! - Tschüss, alter Sack!“, lautet die Kampagne für die Tonne, die ab Januar im gesamten Kreis den „Gelben Sack“ ablöst. Die Anfang Dezember anlaufende Verteilung der 240 Liter umfassenden Wertstofftonne mit gelbem Deckel und schwarzem Rumpf wird knapp zwei Wochen in Anspruch nehmen. Haushalte, die bis Weihnachten keine Berücksichtigung gefunden haben, können sich an die Gemeindeverwaltung (Frau Stipper • Telefon 5009-803) wenden. Die erstmalige Leerung der Tonnen beginnt im Januar.



Für die Haushalte wird es einfacher: In die Wertstofftonne kommen dann nicht mehr nur Verkaufsverpackungen, die bisher über den gelben Sack erfasst worden sind, sondern dann auch alle im Fachjargon so bezeichneten „stoffgleichen Nichtverpackungen“, die aus Kunststoff und Metall bestehen, also zum Beispiel Töpfe, Eimer, Kinderspielezeug und Werkzeuge. Informationen gibt es auch unter: www.meine-wertstofftonne.de.



RECYCLINGHOF

- Baumischabfälle
- Sperrmüll
- Bauschutt
- Papier/Pappe
- Holz
- Grünabfälle
- Sand
- Kies
- Mutterboden
- Füllboden
- Naturstein
- Schotter

Containerdienst - Schüttguttransporte
H. Schlotmann GmbH - Staumühler Str. 18o
33161 Hövelhof - Tel. 05257/93550

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 07:00-17:00 Uhr / Sa. 08:00-12:00 Uhr



Frohe Weihnachten



und einen guten Start
ins neue Jahr 2016 wünscht
Ihnen und Ihrer Familie Ihre

Tischlerei WOLFF

Telefon 0 52 57 / 94 02 79
Mobil 01 74 / 9 74 05 99
E-Mail tischlerwolff@web.de
Waldweg 14
33161 Hövelhof



Ihr Partner für gutes Hören!



Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- Hörgeräteanpassung
- Reparaturwerkstatt
- Individueller Lärmschutz
- Tinnitusberatung
- Otoplastiklabor
- Cochlear-Implant-Service

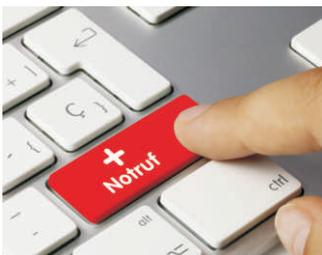
Allee 24-26, 33161 Hövelhof
Telefon 052 57/93 56 56
Direkt am Hövelmarkt
www.sporkmann-hoerakustik.de



Apotheken-Notdienst Dez.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. 0800 - 00228334 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

01 Di	Apotheke in Lipperreihe • Dalbker Str. 58 • 33813 Oerlinghausen (Lippereihe) • 0 52 02 / 97 98 60
02 Mi	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 16 17
03 Do	Senne-Apotheke • Schloss-Str. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
04 Fr	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstr. 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 12 23
05 Sa	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
06 So	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
07 Mo	Rats-Apotheke • Friedrich-Wilhelm-Weber-Platz 35 • 33175 Bad Lippspringe • 0 52 52 / 9 99 88
08 Di	Safari-Apotheke • Holter Str. 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 9 25 19 51
09 Mi	Apotheke im Facharztzentrum • Mersinweg 22 • 33100 Paderborn • 0 52 51 / 5 40 53 08
10 Do	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
11 Fr	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
12 Sa	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
13 So	Marien-Apotheke • Lange Str. 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
14 Mo	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 92 09 47
15 Di	Apotheke am Lippesee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
16 Mi	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
17 Do	Apotheke im Minipreis Center OHG • Bahnhofstr. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 63 88
18 Fr	Arminius-Apotheke • Holter Str. 4 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 32 93
19 Sa	Apotheke am Berliner Ring • Arndtstr. 23 • 33100 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 5 95 33
20 So	Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
21 Mo	Bonifatius-Apotheke • Dr.Röricg-Damm 84 - 86 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 42 24
22 Di	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
23 Mi	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
24 Do	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstr. 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
25 Fr	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
26 Sa	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
27 So	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 16 17
28 Mo	Senne-Apotheke • Schloss-Str. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
29 Di	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
30 Mi	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
31 Do	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

Giftnotrufzentrale 0228 - 19240

Auf einen Blick ...

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	98510
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	932700
Mergelweg: Dr. Froese,	
Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	938000
Dr. M. Schneider & H.-J. Kias	
Dr. Schönfeld	988970
& J. Schönfeld	
M. Wintgens-Schultze	99904
& D. Schultze	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling	6725
& Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	2948
Dr. Kuhlmann	938000

Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	6856
------------------	------

Zahnärzte

Dr. Höveken & Dr. Höveken	2828
Jagemann & Jagemann	6602
Schalla-Sopora	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	4990

Hebammen

Samuel	0176-55419752
Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Podtschaske	932393

Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771



Urlaub: Praxis geschlossen

Gemeinschaftspraxis
SCHÖNFELD (Allee 27)
21. bis 31. Dezember 2015

Muvital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosestraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muvital.de

Malerstudio
DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de



Volksbank Delbrück-Hövelhof eG

■ Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung

In zentrumsnaher Wohnlage von Hövelhof gelegen, auf einem 721 qm Grundstück, Baujahr 1973, voll unterkellert, mit Garage. Die Einliegerwohnung befindet sich im EG, das Dachgeschoss bietet Ausbaureserve für eine weitere Wohnung. **Kaufpreis: 215.000,- €**



■ Gemütliche Eigentumswohnung im Zentrum von Hövelhof

Diese Wohnung befindet sich im 1. OG in einer ruhigen zentralen Lage. Die Wohnfläche von 57 qm teilt sich auf in 2 Zimmer, Küche, Bad, Abstellraum und einer großzügigen Loggia. **Kaufpreis: 68.000,- €**

■ Attraktives Wohnen für junge Familien

Großzügige Doppelhaushälfte in begehrter Lage von Hövelhof. Baujahr 2006. Wohnfläche 152 qm, mit Carport und Abstellraum für Fahrräder und Gartengeräte. Das Haus ist voll unterkellert. Im Erdgeschoss befinden sich die Diele, das Gäste-WC und die Küche. Durch den großzügigen Wohn-Essbereich gelangt man in den Garten, der nach Süden ausgerichtet ist. Das Dachgeschoss teilt sich auf in drei Schlafzimmer und ein Bad. Der Spitzboden ist ausgebaut. **Kaufpreis: 255.000,- €**

— Alle Angebote zzgl. 3,57% Käufercourtage —

Immobilienverkäufer aufgepasst!

Wir suchen im Kundenauftrag: Grundstücke, Häuser und Wohnungen. Wenn Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie jedes Risiko vermeiden möchten und professionelle Betreuung suchen, dann kommen Sie zu uns, unsere Datenbank ist gefüllt mit potentiellen Kaufinteressenten.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:

Bärbel Brinkmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238

Mail: baerbel.brinkmeyer@volksbank-dh.de



www.volksbank-dh.de

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Carports & Unterstände nach Maß!

Wir fertigen Carports und Unterstände aus Holz getreu nach unserem Motto: **"Ideen nach Maß"** an, da vorgefertigte Lösungen oft nicht in das vorhandene Umfeld passen

seit
1998



...Sowie Trocken- & Akustikbau

Wir realisieren individuellen und flexiblen Trocken- und Akustikbau für industrielle, öffentliche und private Bauvorhaben

Industriestraße 5a
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 9335 16
Fax: 05257 9335 17
Mobil: 0171 582 12 44
Mail: info@pollmeier.net
Web: www.pollmeier.net



Friseur Brechmann

Bielefelder Str. 3 • Tel.: 0 52 57 / 26 24

Das Team vom Friseur Brechmann bedankt sich für Ihre Treue und wünscht Ihnen ein schönes Fest und ein gutes neues Jahr 2016!

Team Brechmann: Für Ihren perfekten Auftritt

AB 01. FEBRUAR 2016 finden Sie uns in unseren NEUEN Räumen: Paderborner Str. 14, Hövelhof (neben Bäckerei Jüde)

Impressum



Hövelhofer Rundschau

Anzeigen

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-215
Fax 05257 - 5009-282
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. Dezember 2015

Anzeigenberatung

Karin Höntsch-Siegenbrink
Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

HOT HÖVELHOF

Donnerstag, 3. Dezember

Körnerkissen nähen

Freitag, 4. Dezember

Fahrt ins Springolino

Dienstag, 8. Dezember

Perlensterne basteln

Freitag, 11. Dezember

Fahrt zur Eisdisco
nach Paderborn



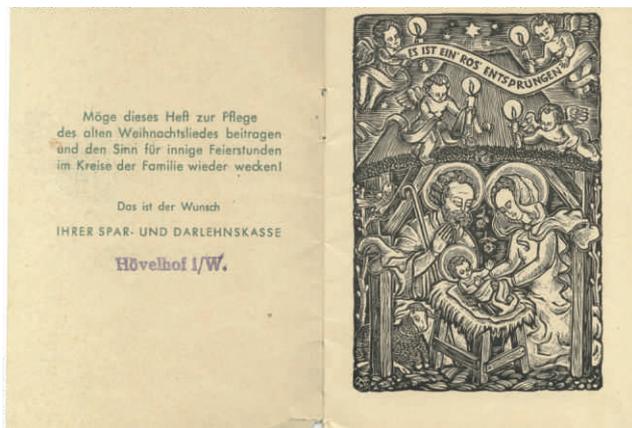
Sennestr. 36 • Tel. 50 09 - 820
www.hothoehelhof.de

Liederbuch zum Fest



Umschlagseiten mit Titelmotiv eines Originalexemplars der Erst-Ausgabe.

Es ist die Wiederbelebung eines Klassikers: Das in den 50er Jahren von der damaligen Spar- und Darlehnskasse Hövelhof (heute Volksbank Delbrück-Hövelhof) herausgegebene Weihnachts-Liederbuch ist wieder da. Auf Initiative des in Hövelhof geborenen Apothekers Manfred Kesselmeier entstand nun eine Neuauflage, die zum Preis von 2 Euro in der Volksbank angeboten wird. Das Büchlein enthält klassische Advents- und Weihnachtslieder, den Erlös des Verkaufs spendet Kesselmeier ohne Abzug dem Haus Bredemeier. ■



Gute Wünsche der Spar- und Darlehnskasse im Innenteil des Liederheftes.

Mit bunten Lichtern durch Klausheide



Es war ein strahlender Anblick an einem dunklen Novemberabend: Auch in diesem Jahr haben Kinder, Eltern und Erzieher des Kindergartens Klausheide ein Laternenfest gefeiert. Dafür hatten die Kinder bereits im Vorfeld fleißig Laternen in Form zweier Kühe gebastelt. Die jüngeren Kinder gestalteten ihre Laternen in Form eines Apfels. Nach einem Laternenumzug entlang der Bentlakestraße versammelten sich alle auf dem Außengelände, um beim Schulkinderauftritt „Laternenfest im Zoo“ dabei zu sein. ■

Fliesen

Sonntags Schautag
von 14-17 Uhr
(o. Beratung u. Verkauf)

Bauzentrum i & M Westerhorstmann

Delbrück | Gewerbegebiet West | Fon: 052 50/98 52 0
E-Mail: mm@westerhorstmann.de

Manfred Oekenpöhler

I M M O B I L I E N

Mehrgenerationenhaus in Verl-Kaunitz

In einer guten und ruhigen Wohnlage am Koldingweg, befindet sich dieses solide Dreiparteienhaus, Bj. 1966. Das Erdgeschoss bietet Ihnen auf ca. 110 m² Wohnfläche, Wohn-Esszimmer, Küche, Bad und 3 Schlafzimmer. Die Obergeschosswohnung mit ca. 98 m² verfügt über 3 Schlafzimmer, Küche, Bad und Wohnzimmer mit Zugang zur großen Dachterrasse. Die 3-ZKB-Wohnung im Dachgeschoss hat ca. 63 m² und ist zur Zeit vermietet. Zur Immobilie gehören 3 Garagen, das Grundstück ist ca. 846 m² groß. Die Wohnungen im EG und OG sind kurzfristig frei. .

Preis 285.000,- €

Kaufobjekte 3,57% inkl. MwSt. Courtage.

Fehlende Energieausweise sind in Vorbereitung

Wir haben sehr gut verkauft und suchen kurzfristig:
Ein- und Zweifamilienhäuser, sowie Doppelhaushälften Eigentumswohnungen und Baugrundstücke in Hövelhof und Umgebung. Gerne stehen wir Ihnen in einem kostenfreien und unverbindlichen Gespräch zur Verfügung.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr 2016!

www.immobiliengroepoehler.de
Telefon 0 52 07/44 05



WEIHNACHTSBUFFET

X'mas Buffet
24.12/ 25.12/ 26.12

Silvester Buffet
31.12

15,- €
pro Person



05257 - 93 04 93
JETZT RESERVIEREN !

PADERBORNER STR.2 - 33161 HÖVELHOF
WWW.KOYA-ASIA-GOURMET.DE



Sennekult Hövelhof e. V.
im Schützen- und Bürgerhaus

präsentiert:

Sonntag, 20.12.2015
Ronja Räubertochter

Weihnachtsmärchen
im Schützen- und
Bürgerhaus mit dem
Landestheater Detmold
Einlass ab 14:30 Uhr,
Beginn 15:00 Uhr
Eintritt: Kinder 6 €, Erwachsene 10 €



Sonntag, 10.01.2016 Jazzfrühschoppen
im Schützen- und Bürgerhaus - Beginn 11 Uhr - Eintritt frei

Samstag, 19.03.2016
„7. Irish Folk Festival“

mit den Bands "Hightime"
und "The Liberties"
direkt aus Irland
Einlass ab 19:00 Uhr,
Beginn 20:00 Uhr
Eintritt: Vorverkauf 13 €, Abendkasse 15 €



Samstag, 23.04.2016
Max Mutzke

im Schützen- und Bürgerhaus
am Vorabend des Maibaum- & Radelfestes
Mit seinem Hit: "Welt hinter Glas"



Vorverkauf für alle Konzerte an den bekannten
Vorverkaufsstellen: Ingo's Naturkost, Euronics Kersting
in Hövelhof und Delbrück, Fleischerei Sander in
Schloss Holte Stukenbrock, Ticket direct Paderborn,
www.sennekult.de

*Sennekult wünscht allen Lesern eine besinnliche
Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest!*



Apotheken

Dr. Kesselmeier & Dr. Hoffmann

Kompetenz vor Ort

Neuaufgabe eines Hövelhofer Klassikers

Viele Hövelhofer werden sich noch an das Liederbüchlein der damaligen Spar- und Darlehnskasse Hövelhof erinnern, das in den 50er Jahren in der Sennegeemeinde unter keinem Tannenbaum fehlen durfte. Zum Beginn der Adventszeit überrascht der gebürtige Hövelhofer Apotheker Dr. Manfred Kesselmeier mit einer Neuaufgabe dieses Büchleins, das ab sofort in der Volksbank Delbrück-Hövelhof zum Verkauf angeboten wird.



Dieses hübsch gestaltete Liederbüchlein, in dem die klassischen Advents- und Weihnachtslieder abgedruckt sind, kostet 2 Euro und besticht auf der Vorderseite durch einen farbigen Holzschnitt, der etwa aus dem Jahre 1920 stammt und sich im Besitz der Familie Kesselmeier befindet.

Dieser Holzschnitt zeigt das winterliche Historische Rathaus und die Marktkirche in Paderborn. Der Erlös aus dem Verkauf kommt als Spende ohne Abzug dem Hövelhofer Haus Bredemeier | Caritas Altenzentrum zugute.

Weihnachtstrend 2015: Schönheit schenken!

Ein gepflegtes Äußeres ist für „Sie“ und „Ihn“ heute gleichermaßen wichtig. Und dazu gehört natürlich auch die richtige Pflege. Die MKP-Kosmetikprodukte der Apotheken Dr. Kesselmeier und Dr. Hoffmann aus Paderborn geben der Haut, was sie braucht, und sind optimal auf die speziellen Bedürfnisse der unterschiedlichen Hauttypen zugeschnitten. „Mit unserer innovativen MKP-Kosmetik werden wir anspruchsvollen Kundinnen und Kunden gerecht, die sich keine Kosmetik von der Stange wünschen, sondern hochwertige Pflegeprodukte mit wirksamen Inhaltsstoffen und entwickelt mit hoher pharmazeutischer Kompetenz“, fasst Dr. Manfred Kesselmeier die Vorteile der hauseigenen Pflegeserie zusammen.

10 % Kennenlern-Rabatt

auf alle MKP-Produkte im Dezember 2015 für Leser der Hövelhofer Rundschau!

Die Leser der Hövelhofer Rundschau erhalten gegen Vorlage des Coupons aus dieser Anzeige im Dezember 2015 auf alle MKP-Produkte einen Sonderrabatt von 10 Prozent. Einfach den Gutschein ausschneiden und beim Kauf in einer der folgenden Paderborner Apotheken vorlegen:

- Apothekeschöne Aussicht (Warburger Straße 93)
- Dom Apotheke am Theater (Neuer Platz 2)
- Apotheke Am Lichtenturm (Lichtenturmweg 41)
- Apotheke Auf der Lieth (Auenhauser Weg 7)

Apotheken Dr. Kesselmeier & Dr. Hoffmann • Warburger Straße 93 und Neuer Platz 2 • 33098 Paderborn

www.apotheken-paderborn.de



10%

Advents-Coupon

Kennenlern-Rabatt für Leser der Hövelhofer Rundschau auf alle Produkte der exklusiven MKP-Kosmetikserie. Aktionszeitraum: 1. bis 31. Dezember 2015. Keine Barauszahlung möglich.